



ஒலியம்: கோ.கைவாசநாதன்

நன்றி: அவை

**சிவசேகரம்**

எனது இரண்டு கருத்துக்கள்

**சமுத்திரன்**

கிழக்கு ஐரோப்பிய மாற்றமும்  
சோஷலிசத்தின் எதிர்காலமும்

**க.அரங்கராசு**

பண்பாட்டு உருவாக்கத்தில்  
பெண்கள் பத்திரிகைகள்

**ராஜனி திரணகம் RAYA**

"கண்ணீர் இனிமேல் இல்லை"  
87, RUE DE COLOMBES  
92600 ASNIERES SUR -

சந்திராதேவி SEINE ; FRANCE

**"கலாசாரங்கள்"**

## செஞ்சீனத்தில் ஒரு பெண் சிங்கம்



அடக்குமுறைக்கு எதிராகப் போராடுவது சீன மக்களுக்குப் பழகிப்போன ஒரு விடயம். சியாங்கே ஷேக்கின் வீழ்ச்சிக்காக வீறுகொண்டெழுந்த சீனம் இன்னொரு தடவை இரக்கமில்லாத டெங் சியாவோ பிங்கிற்கெதிராகத் திரண்டதும் அந்தப் போராட்டத்திலே பல அயிரக்கணக்கான மாணவர்களை சீன ஆட்சியாளர்களால் பலியெடுக்கப்பட்டதும் வரலாறு மறக்கத் துணியாத சம்பவங்கள்.

1989 யூன் 4 ம் திகதி நிகழ்ந்த மாணவர்களின் இந்த அமைதியான போராட்டத்தின் தளபதிதான் சாய் லிங் என்ற இந்த இருபத்தி நான்கு வயதுப் பெண்சிங்கம். தற்போது பிரான்ஸ் தேசத்தில் அரசியல் அகதியாக வாழ்ந்துவரும் சாய் லிங் சீனத்து ஆட்சியாளரின் கொலைப் பட்டியலில் முதலாவதாக இடம் பெற்றுள்ளார். சமாதனத்துக்கான நோபல் பரிசுக்கு இவரது பெயரும் தெரிவு செய்யப்பட்டிருந்தது. உளவியல் மாணவியான சாய் லிங் சீனத்து ஆட்சியாளர்களின் கொடுமைகளை உலகிற்கு எடுத்துச் சொல்லும் பணியைத் தொடர்ப்போவதாகச் சங்கற்பம் கொண்டுள்ளார்.



## விடியுமா எங்கள் வாழ்வு?

ஆனி 11 ம் திகதி தொடங்கிய யுத்தம் இலங்கையின் வடக்கு கிழக்கில் இன்னும் நீடிக்கிறது. புள்ளிவிபரங்கள் தமது பங்குக்கு இரக்கமின்றி எண்களைக் கொட்டுகின்றன. உத்தியோக பூர்வமான, பூர்வமற்ற தகவல்களின் படி அண்ணளவாக ஆனி 11 இலிருந்து இறந்தவர் தொகை 4500, இந்தியாவுக்கு அகதியாகச் சென்றவர் தொகை 110,000. வடக்குக் கிழக்கில் அகதியானவர், வடக்கு கிழக்கிற்கு வெளியில் அகதி முகாம்களில் வாழ்பவர்களின் தொகை நூறாயிரங்களில்.

குண்டுகள் எழுப்பும் புழுதியும், எறிகுண்டுகள், துப்பாக்கிச் சன்னங்கள், பிரச்சாரப் பிரங்கிகளின் வேக வீச்சுகளும் கண்ணை மறைக்கின்றன. மக்கள்- போராளிகள், எதிர்- நண்பன், யுத்தத்தின் நோக்கம்- இலக்கு எதுவுமே தெளிவாகத் தெரியவில்லை. மக்களின் உயிர் பற்றியோ யுத்தத்தின் விதி பற்றியோ அக்கறைப் படாத யுத்த விமானங்களிலிருந்து விழும் குண்டுகளைக் "காற்று காவிச் சென்று" வைத்தியசாலைகளிலும் அகதிமுகாம்களிலும் போடுவதாக ரஞ்சன் விஜயரத்தினா அதிசயப் படுகிறார்.

எமது பிரச்சனை ஒருபுறமிருக்க எமக்குள் சிறுபான்மையாக இருப்பவர்கள் தொடர்பாக எமது அணுகுமுறை பிரச்சனைகளைத் தீர்வு காண முடியாத நச்சு வட்டத்தினுள் தள்ளுகிறது.

இலங்கைக்கு உள்ளேயோ வெளியேயோ நிகழும் சம்பவங்களில் ஏதாவது யுத்தத்தை நிறுத்தாதா என நப்பாசையுடன் மக்கள் காத்திருக்கிறார்கள். உயரும் பாதுகாப்புச் செலவினம், ஈராக்- குவைத் நெருக்கடியால் உயர்ந்த எண்ணெய் விலை, அங்கு வேலை செய்த கிட்டத்தட்ட 100,000 இலங்கையர் நாடு திரும்பியதால் இழக்கப்பட்ட வருமானம், ஈராக் மீதான தடையால் இல்லாமல் போன தேயிலை வருமானம், இவற்றின் மொத்த விளைவாக வரவு செலவுத் திட்டத்தில் துண்டு விழும் பில்லியன் ரூபாய்கள் எதுவுமே யுத்தத்தை இதுவரை நிறுத்தவில்லை.

மாறாக இலங்கையின் மனித உரிமை மீறல்களை சாட்டுக்குக் கண்டித்து விட்டு அதற்கு உதவி செய்யும் நாடுகளும், ஆயுத விமான விற்பனை நிறுவனங்களும், உளவு தாபனங்களும் எரியும் வீட்டில் எண்ணெய் வார்க்கின்றன.

பதுங்கு குழிகளில் அடங்கிப் போன எமது வாழ்க்கையில் எது விதி எது விலக்கு- போரா சமாதானம், சாவா வாழ்வா?



அடக்குமுறையினால் அவதிப்படுகின்ற எல்லாச் சமூகங்களிலும் ஓரிரு ராஜினிகளைத் தோற்றுவிப்பது வரலாற்றின் வழமை. சுயநலன்களைத் துறந்து, தான் சார்ந்திருக்கும் சமூகத்தின் நலனுக்காகப் பாடுபடும் இவர்களால்தான் அச்சமூகத்தின் மானிடப் பண்பும், நாகரீகமும் காப்பாற்றப்படுகின்றது. துப்பாக்கிகள் பேசும் எமது சமூகத்தில், மனிதத்தை மரணிக்கவிடாதிருக்க, நிராயுதபானியாகப் போராடிய ராஜினியை மரணம் விழுங்கி ஒரு வருடமாகிவிட்டது. ஆனால் ராஜினி திரணகம ஒரு சோகமான முடிவல்ல- ஒரு அற்புதமான ஆரம்பம்.



## ‘இனிக் கண்ணீர் இல்லை’

ஈழத்துப் பெண்களின் போர் அனுபவங்கள்- ஐப்பசி 1987

கூடந்த நூற்றாண்டுகளில் பேரரசுவாத மனப்பான்மையானது மக்களை அடக்கியாளுவதற்கு கண்ணுக்குப் புலனாகா நுட்பமான நாகரீகமான வழிமுறைகளை அபிவிருத்தி செய்துவந்துள்ளது. ஆனாலும் பெண்களைப் பொறுத்தவரை அது இன்னும் மிரட்டுதல், மேலாதிக்கம், போருடையில் வரும் ஆண்கள் (அவர்கள் குதிரையில் வாளுடன்

வந்தாலென்ன, கவசவாகனங்களில் துவக்குடன் வந்தாலென்ன) போன்ற மிகமோசமான காட்டுமிராண்டித் தனமான அடக்குமுறைகளையே பயன்படுத்துகிறது.

யுத்தகாலத்தில் போரிலீடுபட்டும், காணமற்போயும், மரணித்தும், புலம்பெயர்ந்தும் ஆண்களின் பெரும்பகுதி சென்றதன்

காரணமாக ஊரில் பெண்களே பெருந்தொகையாக எஞ்சியுள்ளனர். யுத்தத்தில் சின்னாபின்னப்பட்டுபோன பொருளாதார நிலைகளினூடே குடும்பத்தைச் சமக்கும் பொறுப்பு இவர்களின் தலையிலே வந்து விழுகிறது. குடும்பத்துக்கு உணவு தேடுவது மட்டுமன்றி பிள்ளைகளை இராணுவத்திடம் இருந்து பாதுகாக்கும் கடமையும் வந்து சேருகிறது.

இவை போதாதென்று இந்திய இராணுவ ஆட்சிக் காலத்தில் அவர்களிடமிருந்து தம்மையும், தமது பெண்பிள்ளைகளையும் பாலியல் ரீதியான பலாத்காரத்திலிருந்து காப்பாற்றும் மேலதிக சமையும் வந்து சேருகின்றது. இதில் பாதிக்கப்பட்டவர்களில் சிலர் சந்தர்ப்பத்தின் தாக்கம் காரணமாக தற்கொலை செய்த தற்கும், மனநோயாளராகப்போனதற்கும், சிலர் இன்னும் தீராத மனப்பிராந்தியும் மனஉளைச்சலுமாய் அல்லற்படுவதற்கும் எமது சமூகத்தின் பெண்கள் தொடர்பான கொடுமையான மனோபாவமும் காரணமாகிப் போனமை எமது துர்ப்பாக்கியமே.

இயக்கங்களிலோ அல்லது ஏனைய பலமான அமைப்புகளிலோ உள்ள பெண்களின் தலைமைத்துவம் எமது பெண்களுக்கு கிடைக்கவில்லை. இதனால் இந்திய இராணுவத்துடனான

யுத்தகாலத்தில் நடந்த பாலியற்பலாத்காரங்கள், மற்றும் கொடுமைகளை எதிர்க்கு முகமாக பெண்கள் ஒன்று திரண்டு குரல் எழுப்புவதற்கு வழி இல்லாமல் போயிற்று. இந்நிலையில் சமூகம் இத்தகு நிகழ்வுகளை எந்தவித ஒழுங்கமைப்பின்றி தன்னிச்சையாக கையாளும் நிலைக்குத் தள்ளப்பட்டது. இதில் இரு தெளிவான வித்தியாசமான போக்குகளை மத்தியதர, சாதாரண தர வர்க்கத்தினரிடம் காணமுடிகிறது.

பாலியற்பலாத்காரம், சேட்டை போன்ற நிகழ்வுகளை மத்தியதர வர்க்கம் எப்போதுமே முடிமறைத்து வைத்துள்ளது. இவ்வர்க்கத்தைச் சேர்ந்தவர்கள் தனித்தனிக் குடும்பங்களாக இருந்தமையாலும் தம்மைச் சுற்றியுள்ளவர்களின் பேச்சுக்கு அஞ்சுபவர்களாய் மிருந்ததால் இவர்கள் எப்போதுமே சம்பந்தப்பட்ட குற்றவாளிகளை அம்பலப்படுத்துவதில் பின்நின்றனர். ஆனால் இதற்கு மாறான போக்கு சாதாரண வர்க்கத்திடம் காணப்பட்டது. கல்வி தந்த வசதியினால் இந்திய இராணுவத்துடன் முன்னுரிமை கொண்ட தொடர்புகளை ஏற்படுத்திக் கொள்ளும் வாய்ப்புகளைப் பெற்றிருந்தும் மத்தியதரவர்க்கம் பாலியற்பலாத்காரக் குற்றங்களை இராணுவ அதிகாரியிடம் முறையிடவில்லை; ஒழுங்கமைப்பட்ட எதிர்ப்புகளை ஏற்பாடு செய்யாதது மட்டுமன்றி

அவர்கள் இப் பிரச்சினையிலிருந்து விலகிப் போகவே முயற்சித்தார்கள். தனிமனிதனுக்கோ சமூகத்துக்கோ நீதி நிலை நிறுத்தப்பட வேண்டுமென அவர்கள் எண்ணவில்லை. எம் சமுதாயம் தமது முழுச் சக்தியையும் நம்பிக்கையும் வைத்து ஏமாந்த எமது மத்தியதர வர்க்கத்தின் சோகைபிடித்த தன்மையையே மேற்கூறிய நிகழ்வு சித்தரிக்கிறது.

பாலியற்பலாத்கார நிகழ்வுகளுக்கு பெண்ணைக் குற்றஞ் சாட்டும்

எமது சமூகத்தின் குரு மனப்பான்மையானது அந்நிகழ்வு தொடர்பான முழுச்சுமையையும் குற்றம் இழைக்கப்பட்ட பெண்ணின் மேல் சுமத்துகின்றது. இதனால் சம்பவத்தின் கொடூரமும், பயங்கரமும், தாக்கமும் அப்பெண்ணுக்குள்ளேயே புதைக்கப்படுவதின் மூலம் அவளின் மனதுக்கு ஈடுசெய்ய முடியாத பாரிய இழப்பு ஏற்படுத்தப்படுகிறது. சமூகம் அவளுடன் சேர்ந்து துன்பத்தைப் பகிர்ந்து ஆறுதல் கூறுவதற்குப் பதிலாக அவளைத் தனிமைப் படுத்தி அவளைப் பற்றி பரிதாபமாக வம்பளப்பதில் ஈடுபடுகிறது.

மாறாக அப்பெண்ணைத் தேற்றி ஆதரவளித்து அவளது துன்பத்திற்கு வடிகால் அமைப்பது சீழ்க்கட்டு ஒன்றை உடைத்து சீழை வெளியேற்றுவதை ஒத்தது. ஒரு இளம்பெண் தனது பேட்டியில் பின்வருமாறு கூறினாள்:

"அவர்கள் ஏன் இச் சம்பவத்தை ஒரு புண்ணைப் போலக் கருதி அதைக் குணமடைய விடுகிறார்களில்லை? இந்திய இராணுவம் எம்மை ஒரு தடவை தான் அழித்தது; ஆனால் எமது ஊரோ ஆயிரம் தடவை (சொல்லால்) அழிக்கிறதே".

நாம் இதுவரை பெண்கள் ஒன்று சேர்ந்து இயங்குவதற்கான அமைப்புகளைக் கட்டவில்லை. (விடுதலை இயக்கங்களிலுள்ள பெண்களால் மிதக்கவிடப்படும் அதிபுரட்சி வாசகங்களைத் தவிர). அதுவுமன்றி ஒரே வர்க்கம் என்ற வகையில் தேவை நேரும்போதாவது ஒன்றிணைத்து முன்வரும் துணிச்சல் எமக்கில்லை. எனவே மேற்படி அநியாயங்களை தாக்கிப் போராடும் சுமை சாதாரண உழைக்கும் வர்க்கப் பெண்களின் தோள்களில் சுமத்தப்படுவதையே எமது பலதரப்பட்ட மக்களுடனான பேட்டிகள் காட்டுகின்றன.

காலஞ்சென்ற ராஜனி திரணகம மூன்று பல்கலைக்கழக விரிவுரையாளர்களுடன் இணைந்து எழுதிய 'முறிந்த பனைமரங்கள்' என்ற நூராலிலிருந்து சில பகுதிகளின் சுருக்கத்தை நன்றியுடன் இங்கே பிரசுரிக்கிறோம்.



## வெளிநாடுகளில் துயருறும் எமது பெண்கள்

சந்தியா-சுயா



குண்டுவீச்சு விமானங்களுக்கும்  
துவக்குகளுக்கும் அஞ்சியோ,  
உயர்கல்வி பயிலவோ அல்லது  
திரவியம் தேடவோ திரைகடல்  
ஓடி வந்த புலம்பெயர்-தமிழ்ச்

சமூகம் வந்த இடத்திலாவது  
நிம்மதியாக வாழ முடிகிறதா  
என்பது கேள்விக் குறியே. மொழி-  
காலநிலை- உணவு வேறுபாடு,  
கலாசார அதிர்ச்சி, பாடசாலை

தேடுவது, படிப்பதற்குரிய நிதி தேடுவது, விசா பெறுவது, புகலிடம் வழங்குவது பற்றிய நிச்சயமின்மை, அதிகாரிகள் சட்டப் பிரச்சனை, வேலையின்மை, இனவாதம், சமூகத்துடன் ஒன்ற முடியாமை, சுயஅடையாள இழப்பு என்று பல பிரச்சனைகள் நிம்மதியைக் கெடுக்கவென்றே காத்திருக்கின்றன.

ஆனால் பெண்களைப் பொறுத்த வரை இப் பொதுப் பிரச்சனைகளுடன் பெண் என்ற வகையில் தமிழ்ச் சமூகம் விதித்துள்ள இரட்டை நியாயங்களால் எழும் சில பிரத்தியேகப் பிரச்சனைகளும் இருக்கின்றன. கலாசாரம், வழமை, குடும்ப கௌரவம், 'பெயர் கெட்டு விடும்' போன்ற காரணங்களால் பிரச்சனைகளை வெளியே கூறாமலும், தீர்வுக்கான முயற்சி எடுக்காமலும் தத்தளித்துக் கொண்டிருக்கிறார்கள். பிரச்சனைகளின் தீவிரம் சாதாரண மனக் குழப்பத்திலிருந்து உயிர் குடிக்கும் மனநோய் வரை வேறுபடுகிறது.

மனதை உலுக்கும் துயரச் சம்பவங்கள் தனிமனித அந்தரங்கத்தைப் பேணும் பொருட்டுத் தவிர்க்கப் பட்டு பிரச்சனைக்கான அடிப்படைகள் ஆராயப் படுகின்றன. இக் கட்டுரையின் நோக்கம் மனதில்

பூட்டி வைத்துப் புழுங்குவதை வெளிப் படுத்தி, அதன் மூலம் பிரச்சனைகளின் இருப்பு குறித்து அறிவுறுத்தி, அது பற்றிய பலரது ஆரோக்கியமான கருத்துகளை வெளிக் கொணருவதன் மூலம் பிரச்சனைகளை ஆராய முடியுமா எனப் பார்ப்பதே. அத்துடன் இம் முன்னறிவு வாசகர்களுக்கு இது போன்ற பிரச்சனைகள் ஏற்படும் சந்தர்ப்பங்களில் அவற்றைக் கையாள உதவக் கூடும்.

பெண்கள் பிரத்தியேகமாக எதிர்நோக்கும் சிக்கல்கள் வெவ்வேறு ஊற்றுக்களிலிருந்து எழுகின்றன:

#### 1. கலாசார மூண்-

புதிய சூழல், கலாசாரத்தில் குடியேறும் போது அவற்றில் தம்மைப் பொருத்திக் கொள்வது வரையான காலப் பகுதியில் மாற்றங்களை ஏற்படுத்துதொடர்பான பிரச்சனைகள் ஏற்படுகின்றன. குறிப்பாக ஆடையணிதல், எதிர்ப்பாலாருடன் பழகாதல் போன்ற விடயங்களில் ஆண்களை விட பெண்களுக்கு அதிக சிக்கல்கள் ஏற்படுகின்றன. இதற்கு முக்கிய காரணம் எமது பண்பாட்டை விட மேலைத் தேயப் பண்பாடு வித்தியாசமாக இருப்பதும், அதைப் பின்பற்றுவது குறித்த எமது தயக்கமும். ஆண் மாறுவது பற்றி அலட்டிக் கொள்ளாத எம் சமூகம் பெண்



மட்டுமே எமது பண்பாட்டைக் காப்பாற்ற வேண்டும் என எதிர் பார்க்கிறது.

இப்பிரச்சனை குறிப்பாக பாடசாலை செல்லும் இளவயதினர் மத்தியில் குழப்பங்களை ஏற்படுத்துகிறது. வகுப்பு மாணவர் ஒதுக்கி விடுவர் என்ற எண்ணத்திலும், தம்மை அறியாமலும் அவர்களைப் பின்பற்றி (குறிப்பாக நடையுடை பாவனை, மற்றும் சக மாணவர்களுடன் வெளியே செல்வது போன்ற விடயங்களில்), எம் சமூகத்தின் கண்டிப்புக்கு உள்ளாகிறார்கள். இவ்வாறு வீட்டுச் சூழலுக்கும், வெளியுலகுக்கும் உள்ள முரண இவர்களுக்குச் சிக்கலை உருவாக்குகிறது.

2. தனித்து வாழ்வதால் ஏற்படும் பிரச்சனைகள்-

புலம்பெயர் தமிழர்களில் பெரும்பகுதி தனித்து வாழும் ஆண்களே. இவர்கள் தமது சூழலில் காணக்கிடக்கின்ற திறந்த சமூகத்திற்கும் (குறிப்பாக ஆண் பெண் உறவு), இறுக்கமான ஒழுக்கக் கட்டுப்பாடுகள் + வாழும் சமூகத்துடனான குறைந்த தொடர்பு என்ற வரையறைக்கும் இடையிலான முரணை எதிர் நோக்குகிறார்கள். இதுவும் கூட இங்கு வாழும் சிறிய அளவிலான தமிழ்ப் பெண்களுக்கு, குறிப்பாக

தனியே வாழ்பவருக்குத் தொல்லைகளை ஏற்படுத்துகிறது. ஒரு சிறிய பொதுவான உதாரணமாக அர்த்த இராத்திரிகளில் வரும் அநாமதேயத் தொலைபேசிகளின் 'இனிய' மொழிகளைக் கூறலாம். இம் முகம் தெரியாதவர்களிடமிருந்து வரும் தொலைபேசி அழைப்புகளால் பெண்கள் வீட்டிலுள்ளோரின் குறிப்பாக கணவரின் சந்தேகத்துக்கு உள்ளாகி சித்திரவதைப்பட நேருகிறது.

இதை விட அகதி முகாம்களில் அதிக எண்ணிக்கையிலான மனிதருடன் (தமிழரும் ஏனைய நாட்டவரும்) வாழும் போதும் பெண்கள் சில தொல்லைகளுக்கு ஆளாக நேருகிறது.

3. தங்கி வாழ்தல்-

ஊரில் பெண் இன்னொருவரில் சார்ந்து வாழவே பழக்கப் படுகிறாள். அவளது விடயங்களை கவனிப்பதோ அவள் சார்பில் முடிவெடுப்பதோ பெற்றோர்\பாதுகாவலரே. இவ்வாறு வாழ்ந்தவள் திடீரென புதிய சூழலில் தனியே வாழத் தொடங்கும் போது என்ன செய்வது என்று தெரியாமல் தத்தளிக்க நேருகிறது.

இங்கு வாழும் ஆணை மணமுடிப்பதன் மூலம் நாட்டினுள் வரும் பெண் கணவனின் விசாவில்

வாழ் நேர்கிறது. இதனால் மனதுக்கு ஒட்டாத திருமணங்களில் ஒட்டி வாழும் சந்தர்ப்பங்களும் ஏற்படுகின்றன. கணவன் அத்தகுடிப் பழக்கமுள்ளவனாயோ அடியுதை மற்றும் சித்திரவதை செய்யும் மனநோயாளியாயோ இருக்கும் நிலையில் அவளது நிலை இன்னும் மோசமடைகிறது. பெருந்தொகைப் பணத்தை செலவழித்துப் பெண்ணை வெளிநாடு அனுப்பியதாலும் தங்கையரின் திருமணத்துக்கு இவளின் விவாகரத்து தடங்கலாக அமையும் என்பதாலும் அவளை விவாகரத்துச் செய்து விட்டு ஊருக்குத் திரும்பி வா என்று கூற பெற்றோரும் முன் வருவதில்லை. எல்லாவற்றையும் விட விவாகரத்து செய்தால் சமூகம் ஒதுக்கி விடுமோ என்ற பயம், கணவனுக்குப் பயம், விவாகரத்து- அதன் பின் தனித்து வாழல் பற்றிய பயம் ஆகியனவும் காரணங்களாக அமைகின்றன.

சில சந்தர்ப்பங்களில் கணவர் / காதலர் பெண்ணைக் கைவிட்டு (சொல்லிக் கொள்ளாமலே) வேறு நாட்டுக்கு சென்று விடுகிறார்கள். போனவர்கள் அங்கு போய் வேறு பெண்ணைத் திருமணம் செய்து சந்தோசமாக வாழ்கிறார்கள். ஆனால் கைவிடப் பட்ட பெண்களோ ஒருபுறம் மனப்பாதிப்புக்கு உள்ளாகிறார்கள்.

மறுபுறம், மொழிப் பிரச்சனை காரணமாக வீட்டை விட்டு வெளியே செல்லாமல் வாழ்ந்த பெண்கள் நிர்க்கதியாகி விடுகிறார்கள்.

ஊரில் வாழும் போது இந்நிலை ஏற்பட்டால் பெரும்பாலும் உதவுவதற்கு, ஆறுதல் கூற உற்றார் இருப்பர். இங்கு அதுவுமில்லை. அயல்வீட்டாருடன் தொடர்பும் இல்லை. நன்கு தெரிந்த தமிழர்களும் அயலில் இல்லாவிடில் நிலமை கடினமாகி விடுகிறது. வதந்திகளுக்குப் பயந்து இவ்வாறான வீட்டுப் பிரச்சனைகளை வெளியே கதைக்கவும் பலர் விரும்புவதில்லை.

மொழிப் பிரச்சனை காரணமாக சமூக சேவை நிறுவனங்கள், பெண்களுக்கு ஆபத்திலுதவும் நிறுவனங்கள் (krisesenter), இலவச சட்ட ஆலோசனை போன்றவற்றை நாடுதல் தொடர்பான தகவல்களை வாசித்து / கேட்டு அறிய முடியாமலுள்ளது.

ஆனால் மொழி தெரிந்து சொந்தக் காலில் நிற்கும் பெண்ணையும் கூட 'கைவிட்டுச் செல்லும்' பிரச்சனை பாதிக்கிறது. உளப்பாதிப்பால் படிப்பை ஒழுங்காகத் தொடர முடியாமல், வேலையில் கவனம் செலுத்த முடியாமல் போனவர்கள் சிலர். இவர்களின்

துயரத்தை அதிகப் படுத்தும் ஊராரின் கதைகள் அவர்களை மீள விடுவதுமில்லை. கைவிட்டுப் போன துரோகத்தைக் கண்டிக்காமல் கைவிடப்பட்ட நிரபராதிகளைப் பற்றிக் கதை பேசும் கூட்டம். ஏனைய பெண்கள் பாதிக்கப் பட்டவளைப் பற்றி வம்பு பேசாமல், பாதிக்கப் பட்டவளிடம் 'கவலைப் படவேண்டியவள் நீயல்ல ஏனெனில் நீ குற்றமற்றவள். உனக்கு உதவ நாம் இருக்கிறோம்' என்று கூறாத வரை எம் பெண்களின் துயரம் குறையாது. விவாகரத்து, கைவிடுதல் போன்றன பெண்களை அதிகமாகப் பாதிப்பதன் காரணம்: பெண்களின் வாழ்வின் அதியுயர் லட்சியம் திருமணம் - குடும்ப வாழ்வு என அவர்கள் கற்பிக்கப் பட்டமை, கணவனுடன் வாழாத பெண்ணுக்கு (விதவை, திருமணமாகாதவள், விவாகரத்துச் செய்தவள்) சமூகத்தில் மதிப்பு வழங்கப் படாமை, ஒரு பெண் ஒரு ஆணுடன் மட்டுமே வாழலாம்/ உறவு வைக்கலாம் என்பன போன்ற விதிகள். இவை ஆண்களுக்குச் சட்டங்களால் தீண்ட முடியாத உயர் அந்தஸ்தைக் கொடுப்பதுடன் பெண்ணுக்கு மட்டும் விதிகளை வைத்து பாரபட்ச (அவமான)ப் படுத்துகின்றன. இதைப் புரிந்து கொள்ளாமல் பெண்களும் ஆபத்தில் கைகொடுக்காத

ஊராருக்குப் பயந்து தன் வாழ்வையே இழந்து போவது அவர்களின் சிந்தனை, துணிவு இன்மையையே காட்டுகிறது.

4. இரட்டைச் சுமையும், கல்வி தொழில் அந்தஸ்து இழப்பும்-

பெண் கணவன் - பிள்ளை என்ற குடும்ப வாழ்விற்கு முன்னுரிமை வழங்குமாறு கற்பிக்கப் படுவதாலும், படிப்பு வேலை செய்யும் பெண்ணுக்கு வீட்டு - குடும்ப பராமரிப்பில் கணவனின் ஒத்துழைப்பு கிடைக்காததாலும் அவள் வீட்டு - வெளி வேலை என்ற இரட்டைச் சுமையைச் சுமக்க வேண்டி உள்ளது. வீட்டில் பெண்ணுக்கு உதவ வேண்டும் என்று ஆணுக்குத் தோன்றாமையும், அவனிடம் உதவி தேவை என்று கேட்க பெண் துணியாமையும் (துணிந்தால் அவள் 'பெண்' அல்லவே) எமது வளர்ப்பின் குறைபாடே. இதை மாற்ற முயலாமைக்கு பெண் கொடுக்கும் விலை மேற்படிப்பும் அதன் விளைவான தொழிலும் (career) ஆகும். அறிவை வளர்த்துக் கொள்ளும் சந்தர்ப்பத்தைப் பெண் நழுவ விடுவதால் அவள் வீட்டுக்கோ நாட்டுக்கோ பயனுள்ள பங்களிப்பைச் செய்ய முடியாதுள்ளது. சமூகத்தில் பெண்ணிற்கு உள்ள இரண்டாம்தர அந்தஸ்துக்கு இதுவும் ஒரு காரணம். இனியாவது பெண்கள் இது பற்றி கவனத்தில் கொள்வார்களா? ■

### பெனாசிர் பூட்டோவின் எதிர்காலம்

ஆசிய நாடுகளில் பெண்கள் பதவிக்கு வருவது புதிதல்லவாயினும் அது அங்கு காணப்படும் பரம்பரை ஆட்சிமுறையின் வெளிப்பாடே. உலகின் முதற் பெண்பிரதமர் என்ற பெருமையைப் பெற்றுக் கொண்ட சிறிமாவோ பண்டாரநாயக்கா இலங்கைக்குப் பிரதமராக நேர்ந்தது அவரது கணவரான S.W.R.D. பண்டாரநாயக்கா கொலை செய்யப்பட்டதாலேயே. இக்காரணமே பிலிப்பைன்ஸ் நாட்டுக்கு கோரி அக்கினோவைப் பிரதமராக்கியது. இந்தியாவின் பிரதமராயிருந்து கொலை செய்யப்பட்ட இந்திரா காந்தியும், அயல்நாடான பாகிஸ்தானின் பிரதமராயிருந்து தோற்கடிக்கப்பட்ட பெனாசிர் பூட்டோவும் பதவிக்கு வருவதற்கு அவர்களது தந்தையரின் பிரதமர் பதவியும் காரணமாயிருந்தன என்றால் மிகையாகாது.

இஸ்லாமியக் குடியரசான பாகிஸ்தானில் ஒரு பெண் பிரதமராக ஆவது நினைத்துப் பார்த்திருக்க முடியாத ஒன்றாயிருந்தது. எனினும் இரு வருடங்களுக்கு முன் இராணுவ ஆட்சியாளனான ஸியாவூல் ஹக் விமான விபத்தில் கொல்லப்பட்ட



பின் ஜனநாயகத்துக்கான கோரிக்கையை மக்கள் முன்வைத்த போது நடத்தப்பட்ட தேர்தலில் பெனாசிர் பூட்டோவின் பாகிஸ்தானிய மக்கள் கட்சி (PPP) வெற்றி ஈட்டியது. இதற்கு பெனாசிரின் தந்தையான சுல்பிகார் அலி பூட்டோ முன்பு இராணுவ ஆட்சியாளர்களால்

கொல்லப் பட்டதால் உருவான அனுதாப அலையும் இராணுவ ஆட்சியில் ஏற்பட்ட அதிருப்தியும் முக்கிய காரணங்களாக இருந்திருக்கின்றன.



காயத்திரி தேவி

ஊழல் மலிந்துவிட்டதாக குற்றம் சாட்டி அவரது அரசை பாகிஸ்தானிய ஜனாதிபதி அதிகாரமிழக்கச் செய்தபோதும் இராணுவத்தின் தூண்டுதலின் பெயரிலேயே ஜனாதிபதி செயற்பட்டதாகச் சொல்லப்படுகிறது.

கடந்த மாதம் தேர்தல் நடப்பதற்கு முன் பெனாசிர் வெவ்வதற்கான சாத்தியங்களே பத்திரிகையாளர் ஊகம் தெரிவித்திருந்த போதும் இறுதியில் அவரது கட்சி தோற்று விட்டது. இம் முடிவிற்குக் குழறுபடியான தேர்தல்களே காரணம் என்று பெனாசிர் கூறிய போதும் அவரது கணவர் மீது சுமத்தப் பட்ட லஞ்ச ஊழல் குற்றச் சாட்டுகளும் அவரது தோல்வியில் பங்கு வகித்திருக்கின்றது.

தற்போது பாகிஸ்தானின் பிரதமராக நவாஸ் ஷரீவ் பதவியேற்றிருக்கிறார். பெனாசிர் பூட்டோவினதும் பாகிஸ்தானிய மக்கள் கட்சியினதும் எதிர்காலத்தைப் பொறுத்திருந்து பார்ப்போம்.

-ஜெயா

பெனாசிர்  
தேவியின்  
இனிய  
அருத்த  
இதழில்...

## கிழக்கு ஐரோப்பிய மாற்றங்களும் சோசலிசத்தின் எதிர்காலமும்

சமுத்திரன்

கிழக்கு ஐரோப்பாவின் மாற்றங்களின் ஒரு முக்கிய அடிப்படைத் தன்மையை நாம் மறந்து விடக்கூடாது. அதுதான் அங்கு நடைபெறும் மாற்றங்களின் உந்துசக்திகள் அச் சமூகங்களுக்குள்ளேயே பிறந்து வளர்ந்து வருகின்றன என்பதாகும். நடைமுறை சோசலிசத்தின் வீழ்ச்சி ஒரு வெளிநாட்டு சூழ்ச்சியின் விளைவானதல்ல. அது உள்ளார்ந்த அரசியல் சமூக கலாசார இயக்கப்பாடுகளின் விளைவு. இதனால் சோசலிசம் வரலாற்றிலிருந்து மீண்டு ஒருபோதும் திரும்ப முடியாதபடி மறைந்து விட்டதெனக் கூறமுடியாது. ஒரு எழுபது வருட வரலாற்றுப் பரிசோதனை தோல்வியடைந்து விட்டது. எழுபது வருடங்கள் மனிதவரலாற்றில் ஒரு கணமே.

கிழக்கு ஐரோப்பாவில் வரலாறு மிக வேகமாக நகர்கிறது. வரலாற்று முக்கியத்துவம் வாய்ந்த சம்பவங்கள் தொடரும் வேகமும் அவற்றின் சிக்கலான தன்மைகளும் நமது கிரகிக்கும் ஆற்றலுக்கு பெரும் சவால் எனலாம். ஆனால் சில போக்குகள் பற்றி நாம் தெளிவான முடிவுகளுக்கு வரமுடியும். முதலாவதாக, சோவியத் யூனியனின் 70 வருடங்களுக்கு மேலான "சோசலிச"

வரலாற்றின் இறுதிக் கட்டத்தை இப்போது காண்கிறோம். இரண்டாம் உலக யுத்தத்தின் பின் ஜெர்மன் நாற்சிச ஆக்கிரமிப்பிலிருந்து தம்மை விடுவிக்க உதவிய சோவியத் யூனியனின் உதவியுடனும் ஆதிக்கத்தின் கீழும் சோசலிச அமைப்புகளை உருவாக்கி ஆண்டு வந்த கட்சிகளும் அரசாங்கங்களும் இப்போது வரலாற்று மேடையில் இல்லை. அடுத்த ஒரு தெளிவான

உண்மை- கிழக்கு ஐரோப்பிய நாடுகள் முதலாளித்துவ பாதையில் நடைபோடத் தொடங்கி விட்டன. எப்படி, எத்தகைய முதலாளித்துவ அமைப்பை எவ்வளவு வேகத்தில் உருவாக்குவது என்பன அங்கு விவாதிக்கப்படும் பிரச்சனைகள்.

கிழக்கு ஐரோப்பாவின் மாற்றங்களின் ஒரு முக்கிய அடிப்படைத் தன்மையை நாம் மறந்து விடக்கூடாது. அதுதான் அங்கு நடைபெறும் மாற்றங்களின் உந்துசக்திகள் அச்சமூகங்களுக்குள்ளேயே பிறந்து வளர்ந்து வருகின்றன என்பதாகும். நடைமுறை சோசலிசத்தின் வீழ்ச்சி ஒரு வெளிநாட்டு சூழ்ச்சியின் விளைவானதல்ல. அது உள்ளார்ந்த அரசியல் சமூக கலாசார இயக்கப்பாடுகளின் விளைவு. இதனால் சோசலிசம் வரலாற்றிலிருந்து மீண்டு ஒருபோதும் திரும்ப முடியாதபடி கூறந்து விட்டதெனக் கூறமுடியாது. ஒரு எழுபது வருட வரலாற்றுப் பரிசோதனை தோல்வியடைந்து விட்டது. எழுபது வருடங்கள் மனிதவரலாற்றில் ஒரு கணமே. ஆயினும் இந்த அனுபவம் நமக்குப் பல பாடங்களைப் புகட்ட வல்லது. இவை பற்றி பிறிதொரு கட்டுரையில் பார்ப்போம். இந்த குறிப்பில் இன்று கிழக்கைரோப்பாவில் நாம் காணக்கூடிய சில முரண்பாடுகள் பற்றி சில கருத்துகளை முன்வைப்பதே எனது நோக்கம்.

வரலாற்றின் வஞ்சகமோ தந்திரமோ இன்று கிழக்கைரோப்பாவில் சந்தைமயமாக்கலில் பிரதான அரசியற் சக்திகளாய்

விளங்குவோர் அன்று அரச அதிகாரத்தில் இருந்தவர்களும் அதனால் நன்மை பெற்றவர்களும் ஆவர். அன்று மக்களால் அரசஅமைப்புக்கும் கட்சிக்குழுடாக விசேட சலுகைகள் பெறுவோர் என விமர்சிக்கப் பட்டோரில் பலர் இன்று சந்தைப் பொருளாதாரத்தின், தனியுடமையாக்கலின் முக்கிய தூண்களாகி விட்டார்கள். வளர்ப்போரும் புதிய அமைப்பில் இவர்கள் உயர்நடுத்தர வர்க்கத்திலும் முதலாளித்துவ வர்க்கத்திலும் அங்கம் வகிப்பார்கள் என்பதில் சந்தேகம் இல்லை. இதை நான் இந்த மனிதர்கள் பற்றிய ஒரு விமர்சனமாக முன்வைக்கவில்லை. புதிதாகத் தோன்றும் அமைப்பில் வர்க்கக் கோடுகள் முன்பை விட தெளிவாகத் தெரிய வரும். கிழக்கைரோப்பிய சமூக மாற்றத்தின் பலம் வாய்ந்த போக்கினை 'மேலிருந்து கீழ்' (top-down) என வர்ணிக்கலாம். அங்கு தொழிலாளர்களுள் பொதுமக்களும் வேண்டி நின்ற உரிமைகள் அடிப்படை வாழ்க்கை வசதிகள் எந்த அளவுக்கு திருப்தி செய்யப்படும் என்ற கேள்வி எழுகிறது. எனது அபிப்பிராயத்தில் இந்த மட்டங்கள் அதாவது தொழிலாளர்கள், விவசாயிகள், பெண்கள், புத்திஜீகள் தொடர்ந்தும் போராடாமல் உரிமைகளையும் அடிப்படை வசதிகளையும் பெறமுடியாது.

கிழக்கு அய்ரோப்பாவில் அரசே பொருளாதாரத்தையும் சகல சமூக நல நடவடிக்கைகளையும் நிர்வகித்தது. அங்கு பொதுமக்களுக்கு பல அடிப்படைச் சுதந்திரங்கள் இருக்கவில்லை.

இதனால் அங்கு வெகுஜன இயக்கங்கள் சுயாதீன சமூகத்தின் (civil society) நிர்மாணத்தை நோக்கிக் கொண்டு எழுந்தன. சுயாதீன சமூகம் என்றால் என்ன என்பது பற்றி ஒரு சுருக்கமான விளக்கம் அவசியம். அரசின் நேரடி ஆதிக்கத்திலிருந்து சுதந்திரமாக இயங்கும் பொருளாதார சமூக, கலாசார செயற்பாடுகளை சுயாதீன சமூகம் உள்ளடக்கிறது எனலாம். முதலாளித்துவ சமூகத்தில் தனியார் துறை எனப்படும் பொருளாதார உற்பத்தி சந்தைப்படுத்தல் போன்றவை சுயாதீன சமூகத்தின் அடிப்படையாகும். இத்துடன் அரசிடமிருந்து சுயாதீனமாக நடைபெறும் மற்றைய செயற்பாடுகளையும் சுயாதீன சமூகத்துக்குள் அடக்கலாம். தனிமனித சுதந்திரங்கள், மனித உரிமைகள் போன்றவை சுயாதீன சமூகத்தின் அம்சங்களாகி விட்டன.

கிழக்கை ரோப்பாவில் இடம் பெற்ற, இடம்பெற்று வரும் மனித சுதந்திரங்களுக்கான போராட்டம் தவிர்க்க முடியாதபடி அரசின் நேரடி ஆதிக்கத்திலிருந்து மக்களை விடுவிக்கும் போராட்டமாக அமைந்துள்ளது. இதனால் இப்போராட்டம் சுயாதீன சமூகத்திற்கான போராட்டமாக அமைகிறது. பொருளாதார சுதந்திரம் என்பது தனியுடமை அடிப்படையில் உற்பத்தி உறவு அமையும் சுதந்திரமாக - (அதாவது முதலாளித்துவ உற்பத்தி உறவுகளை) - கருதப்படுகிறது. தனிமனித சுதந்திரங்களின் தோற்றத்துக்கும் உறுதிப்பாட்டுக்கும் ஒரு சந்தைப் பொருளாதாரம் அவசியம் எனும் கொள்கை இன்றைய கிழக்கு ஐரோப்பிய சமூக இயக்கங்களிடம்

காணப்படுகிறது. இதற்கான காரணங்களில் முக்கியமானதென இரண்டைக் கூறலாம். ஒன்று: இருந்து வந்த சோசலிச அமைப்பு தனிமனித சுதந்திரங்களையும் உத்தியோகபூர்வமான சோசலிசத்தை விமர்சிக்கும் கருத்துக்களை முன்வைக்கும் அரசியல் சுதந்திரத்தையும் அதற்கு உதவக்கூடிய தொடர்பு சாதன வசதிகளையும் வழங்கவில்லை. இரண்டு: இப்போது நடைமுறையில் இருக்கும் அமைப்புகளில் மேற்கத்திய முதலாளித்துவ சமூகத்திலேயே பல மனித சுதந்திரங்கள் இருப்பதைக் கிழக்கு ஐரோப்பியர்கள் காண்கிறார்கள். இதனால் இத்தகைய ஒரு அமைப்புக் கூடாகவே தமது அபிலாசைகளை பூர்த்தி செய்ய முடியும் என அவர்கள் கருதுகிறார்கள்.

ஆனால் நடைமுறைச் சோசலிசத்தை நிராகரிப்பதில் இருக்கும் நியாயப்பாடுகள் பலமாய் இருப்பதுபோல் நடைமுறை முதலாளித்துவம் பற்றிய நியாயப்பாடுகள் பலமானவையா என்ற கேள்வி முக்கியமானதாகும். இங்கு கிழக்கு ஐரோப்பாவில் முதலாளித்துவ சமூகத்திற்குரிய வர்க்க உருவாக்கம் மீண்டும் பரிணாமம் பெற்று வளர்ச்சி பெறுகிறது. அங்கே தோன்றும் புதிய முதலாளித்துவ வர்க்கம் அரசை மூலதனத்தின் வளர்ச்சிக்கு உதவும் ஒரு கருவியாக்கவே முயற்சிக்கும். இது தவிர்க்க முடியாத வரலாற்று நியதியாகும். அதே நேரத்தில் தொழிலாளர்களும் பொது மக்களும் தமது உரிமைகளுக்காக ஸ்தாபன ரீதியில் மூலதனத்துக்கும்



அரசுக்குமெதிராகப் போராட வேண்டிய நிலைக்கு ஆளாவர்கள் என்பதில் சந்தேகமில்லை. பூர்ஷ்வா ஜனநாயகத்துக்கும், பொருளாதார நலன்களுக்கும், சூழலுக்கும், பால்சமத்துவத்துக்குமான போராட்டங்கள் வர்க்கப்போராட்டங்களாய், பல வர்க்கங்களை உள்ளடக்கிய வெகுஜன போராட்டங்களாய் அமையப்போகின்றன.

ஸ்கன்டினேவிய நாடுகளில் உள்ள சமூகஜனநாயக அமைப்பால் கிழக்கு ஐரோப்பிய இயக்கங்கள் கவரப்பட்டுள்ளன. இதில் நியாயமுண்டு. அவர்களின் பார்வையில் ஸ்கன்டினேவியா முதலாளித்துவத்தின் பொருளாதார வளர்ச்சித் திறனையும் சோசலிசத்தின் சமூக நலன்களையும் ஒன்றிணைப்பதில் வெற்றி கண்டுள்ளதாகப் படுகிறது. ஆனால் சமூக ஜனநாய அமைப்பு (அது எவ்வளவு தூரம் சோசலிச சமூக நலன்களை உள்ளடக்குகின்றது என்பது விவாதத்திற்குரியது என்ற போதும்) முதலாளித்துவத்தின் ஒரு "இலவசமான" அல்லது இயற்கையான விளைவு எனக் கருத முடியாது. இன்று ஸ்கன்டினேவியாவில் நாம் காணும் வாழ்க்கைத் தரமும் சமூக நலன்களும் இந்நாடுகளின் தொழிற்சங்கங்களின் போராட்டங்களின் விளைவாகும். அது வர்க்கப்போராட்டங்களின் விளைவாகும். இவ் வர்க்கப்போராட்டங்கள் சீர்திருத்தவாதக் கட்டமைப்புக்குள் வழி நடத்தப்பட்டவை என்பது உண்மை. ஆனால் இவ் வர்க்கப்போராட்டங்களின் முக்கியத்துவத்தை குறைத்து

எடை போட முடியாது.

இப்போது ஆளும் வர்க்கங்களாக உருவாக்கிக்கொண்டிருக்கும் முதலாளித்துவ அரச அதிகாரமற்றும் உயர் நடுத்தர வர்க்கங்கள் பொது மக்களுக்கு ஒரு சமூக ஜனநாயக அமைப்பை எதுவித போராட்டமும் இன்றி ஒரு பரிசாக வழங்கி விடுவார்கள் எனக் கருதுவது பகற்கனவெனலாம். கிழக்கு ஐரோப்பாவில் பல மட்டங்களில் போராட்டங்கள் தொடர வேண்டிய அவசியத்தை நாம் தெளிவாகக் காண்கிறோம். இந்தப் போராட்டங்களுக்கூடாக சோசலிசம் ஒரு கொச்சையாக மீண்டும் வரலாற்று மேடைக்கு வரும் என எதிர்பார்க்கலாம். ஆனால் அந்த சோசலிசம் ஆரம்பத்தில் கருத்து ரீதியான விவாதங்களுக்கூடாக மீள்வியாக்கியானம் செய்யப்படும் எனவும் எதிர்பார்க்கலாம். இப்படிச் சொல்வது கிழக்கு ஐரோப்பாவில் சோசலிசம் ஒரு பெரும் இயக்கமாக மலரப் போகிறது என்பதாகாது. அது ஒரு கோட்பாடாக, புதிய கோட்பாடாக தோற்றும் என்பதே நமது எதிர்பார்ப்பு.

கிழக்கு ஐரோப்பாவின் எல்லா நாடுகளிலும் முதலாளித்துவம் துரிதமாக வளரும் என எதிர்பார்ப்பதற்கில்லை. இன்று கிழக்கு ஐரோப்பா மேற்கத்திய மூலதனத்தின் ஒரு பின்வலையமாகவே மாறியுள்ளது. "ஒருவகையில் கிழக்கு ஐரோப்பா மேற்குஐரோப்பாவிற்கு கிடைத்தள்ள புதிய முன்றாம் உலகம் எனலாம்." ஆனால் வழமையான முன்றும் உலக நாடுகளை விட கல்வி தொழில் தகமை மட்டங்களும் உற்பத்திக்கான அடிப்படை

வசதிகளும் இந்நாடுகளில் மிகவும் வளர்ந்துள்ளன. அதே நேரத்தில் மூன்றாம் உலக நாடுகள் போல் இந் நாடுகளிலும் மனித உழைப்பு மலிவாகக் கிடைக்கும். மேற்கத்திய மூலதனத்தைக் கவருவதில் இந்நாடுகளுக்கிடையே போட்டா போட்டி வலுக்கும். கிழக்கு ஜேர்மனி மேற்குடன் இணைந்து விட்டது. இப்போ ஜேர்மனி ஐரோப்பாவின் பலமிக்க முதலாளித்துவ நாடாகிவிட்டது. கிழக்கு ஐரோப்பாவில் ஜேர்மனிய மூலதனம் தன் ஆதிக்கத்தை நிலைநாட்ட முற்படும். அது மட்டுமல்ல மேற்கு ஐரோப்பா, வட அமெரிக்கா, ஐப்பானின் தலைமையிலான கிழக்கு ஆசிய முதலாளித்துவம் ஆகிய முப்பெரும் ஏகாதிபத்திய மையங்களும் ஐரோப்பாவின் இயற்கை வளங்களையும் சந்தைகளையும் கைப்பற்ற போட்டி போடத் தொடங்கியுள்ளன. இந்த நாடகம் இன்னும் பூரணமாக நகர ஆரம்பிக்கவில்லை. இந்தப் போட்டிகளும் ஆதிக்கங்களும் ஏற்கனவே கிழக்கு ஐரோப்பாவில் வளர்ந்துவரும் தேசிய வாதப்போக்குகள் பலம் பெறும் எதிர் விளைவை ஏற்படுத்தலாம்.

மூலதனத்தின் மையங்களின் போட்டியை கிழக்கு ஐரோப்பிய நாடுகள் எப்படிப் பயன்படுத்தப் போகின்றன என்பதைப் பொறுத்திருந்துதான் பார்க்க வேண்டும். போலந்து ஏற்கனவே தனக்கு கிடைக்கும் உதவிகள் போதாது என அமெரிக்காவிடம் குறைப்பட்டுக் கொண்டுள்ளது. போலந்தில் நடப்பவை அங்கு ஆட்சியிலிருக்கும் சொலிடாரிற்றி (Solidarity) அமைப்பு பற்றி சில புதிய உண்மைகளை உலகுக்கு வெளிப்படுத்துகின்றன. வலசா

அவர்களுக்கும் மற்றொரு கோஷ்டிக்கும் இடையே முரண்பாடுகள் வலுத்து விட்டன. வலசா ஒரு தேசிய வாத பொப்பியூவிஸ் என்ற என்பதில் சந்தேகம் இல்லை. மற்றைய கோஷ்டியினர் எப்படையும் மூலதனத்தைக் கவர வேண்டும் எனக் கங்கணம் கட்டி நிற்கின்றனர். இரு சாராருமே தொழிலாளர் புதிய கோரிக்கைகளை முன் வைப்பதையோ தொழிற்சங்க நடவடிக்கைகளை மேற்கொள்வதையோ விரும்பவில்லை. இன்று சொலிடாரிற்றி அரசு அதிகாரத்தைப் பேணுவதில் மும்முரமாக ஈடுபட்டுள்ளது.

சொலிடாரிற்றி அரசின் நிதி அமைச்சர் தென் கொரியாவின் பொருளாதார மாதிரியால் கவரப்பட்டுள்ளார். கொரிய மாதிரி போலந்துக்கு உதவலாம் என அவர் கருதுகிறார். இது பலருக்கு ஆச்சரியத்தைத் தரும் செய்தி. தென் கொரியாவின் மனித உரிமை மீறல்கள் சொலிடாரிற்றி எதிர்த்து வீழ்த்திய முன்னைய போலந்து ஆட்சியின் மனித உரிமை மீறல்களை விடஎந்த வகையிலும் குறைந்ததல்ல. ஜனநாயகம், தொழிலாளர் உரிமை எனும் கோஷங்களுடன் பெரும் அலையாக வளர்ந்து இன்று ஆட்சிக்கு வந்து விட்ட சொலிடாரிற்றி தலமையில் பிற்போக்குத்தனங்கள் இப்போ சற்று தெளிவாகவே தெரிகின்றன. ஆனால் முதலாளித்துவத்துக்கு வக்காலத்து வாங்கும் பிரச்சார சாதனங்கள் இவற்றை மூடி மறைக்கின்றன.

கிழக்கு ஐரோப்பாவில்

முற்போக்கான சமூக இயக்கங்கள் பலப்படும் அதே நேரத்தில் முதலாளித்துவம் பற்றிய மாயைகளும் பலப்பட்டுள்ளன. அங்கு வலதுசாரி பிற்போக்கு காற்றுகளும் வீசுகின்றன. யூதர்

எதிர்ப்பு நவநாசிச குழுக்களின் அட்டகாசங்கள் போன்றவை தலைதூக்கியுள்ளன. தனியுடமை ஆக்கல், சந்தை மயமாக்கலின் உடனடி விளைவுள் பல சமூகப் பிரச்சினைகளை ஏற்படுத்த

### அபிமன்யு கண்கள்

'பிச்சை' என இரந்து  
பிறகு பணம் கொடுத்து  
இச்சை தீர்த்தாலும்-

அந்தக் கண்களில்  
எரிகின்ற தீயதனை  
அறியா மூடர்கள் நீர்.

என்றோ  
உலகப் பந்தின்  
ஓவ்வொரு பரப்பையும்  
சமமென நீங்கள்  
நிறுவுவீராயின்,

மனிதர்கள் அனைவரும்  
சமமென உம்மால்  
நிறுவ முடியுமெனில்,

அந்தக் கணங்களில்  
ஓவ்வொரு தடவையும்  
உங்கள் சிறுமையை  
நீங்கள் உணர்வீர்.

அப்போது மட்டுமே  
அந்தத் தீயை  
உணர்வீர் நீவீர்.  
(20.9.90)



அந்தக் கண்களைக்  
கவனித்திருப்பீர்கள்.

ஆளரவமற்ற வீதிகளில்  
அலைகின்ற இந்தப் பெண்களின்  
கண்கள் அவை.

அந்தக் கண்களில்  
காமத்தீ  
கொழுந்து விட்டெரிகிறதாய்  
நம்புகின்ற மூடர்களே,

ஓவ்வொரு ஆணையும்  
அவள் இறுக அணைக்கையில்  
ஒரு கொலையைப் புரிகிறாள்.  
புரியவில்லையா?

நீங்கள் எதையுமே  
நம்புவதில்லை.

ஆ ர ம் பி த் து ள் ள து . வேலையின்மையும், விலைவாசி ஏற்றமும், பணவீக்கமும் சமூகத்தின் கீழ்நடுத்தர, கீழ்மட்டங்களைப் பலமாகத் தாக்கலாம் என எதிர்பார்க்கலாம். இந்தப் பிரச்சினைகள் ஏற்கனவே தலைதூக்கியுள்ளன. கிழக்கு ஜேர்மனியில் இவை உச்சக் கட்டத்தை அடைந்துள்ளன. இவை தற்காலிகமான பிரச்சனைகள் என்று சொல்லப்படுகிறது. தற்காலிகம் என்பது எத்தனை மாதங்கள் வருடங்கள் என்பதைப் பொறுத்திருந்து தான் பார்க்க வேண்டும். ஆனால் பாதிக்கப்பட்டவர்களின் பொறுமைக்கு எல்லையுண்டு. பொருளாதார உற்பத்தித்திறனை உயர்த்த வேலையாளர் குறைப்பு அவசியம். இதனால் வேலையை இழந்தவர்களுக்கு புதிய வேலை வாய்ப்புகளை ஏற்படுத்துதல் சுலபமல்ல. பலரிடம் இப்போது இருக்கும் தொழிற் திறமைகள் புதிதாக வளரும் துறைகளால் கேட்கப்படும் திறமைகள் அல்ல. இவர்களுக்கு புதிய பயிற்சி அளிக்கப்பட வேண்டும். பல கிழக்கேரோப்பிய நாடுகள் அமுல் நடத்த முற்படும் லிபரல் சந்தைப் பொருளாதாரக் கொள்கைகளின்படி எல்லாத் தொழிலாளர்களுக்கும் வேலை வழங்கப்படல் வேண்டும் என்ற நியதி இல்லை. தொழிற்சந்தை சுயமாக இயங்க வேண்டும். தனியார்துறை சுதந்திரமாக வளரவேண்டும் என்ற பத்தொன்பதாம் நூற்றாண்டுப் பாடநூல் சூத்திரங்களில் சில அரசியல் தலைமைகள் அசையாத நம்பிக்கை கொண்டுள்ளதனைக் கொண்டின்றோம். இத்தகைய பொருளாதாரக் கொள்கைகளைப்

பின்பற்றும் நாடுகளில் பலருக்கு வேலையின்மையும் பொருளாதார இக்கட்டுகளும் ஏற்படலாம். இவை எல்லாம் நமக்கு உணர்த்தும் செய்திகள் என்ன? கிழக்கு ஐரோப்பாவில் வர்க்கப் போராட்டம் கூர்மையடையும். அதிர்ஷ்டவசமாக அங்கு ஏற்பட்டுள்ள ஜனநாயக சூழ்நிலையில் தொழிற்சங்கங்களும் வெகுஜன சமூக இயக்கங்களும் வளர்ச்சி பெறும் வாய்ப்புக்கள் அதிகமாகும். சூழல் பாதுகாப்பு இயக்கங்கள் பலம் பெற்று வருகின்றன. இவையெல்லாம் அங்கு பல போராட்டங்களை முன்னெடுத்துச் செல்ல உதவும். படிப்படியாக பல மாயைகள் கலையும். நமக்கும் தெளிவு பிறக்கும்■

—ஓக்ரோபர் 1990.

சுயாதீன சமூகம்: Civil Society எனும் ஆங்கிலப் பதத்திற்கு ஏற்றவொரு தமிழ்ப் பதம் வழக்கில் இருப்பதாக எனக்குத் தெரியவில்லை. ஆகவே சுயாதீன சமூகம் என்ற சொல்லை உருவாக்கியுள்ளேன். இப்பதம் Civil Society எனும் கோட்பாட்டின் அடிப்படைக் கருத்தைக் கைப்பற்றுகிறது எனக் கருதுகிறேன். அரசிடமிருந்து சுயாதீனமாக இடம்பெறக் கூடிய பொருளாதார சமூக கலாச்சார செயற்பாடுகளை சுயாதீன சமூகம் உள்ளடக்குகிறது.

—சமுத்திரன்

கடிதங்களும் கருத்துக்களும்

□□ புத்திஜீவி' மட்டத்தினரால் மட்டும் விளங்கிக் கொள்ளக் கூடிய ஆக்கங்களை அதிகளவில் வெளியிடுவதனால் 'சக்தி கொண்டிருக்கும் நோக்கத்தை முழுமையாகச் செயற்படுத்த முடியாதல்லவா? □□ மொழியை ஆண்டுகளே உருவாக்கினார்கள் என்ற கருத்துப்படக் கூறியிருப்பது பிழையானது □□ பெண்விடுதலை என்பது ஆண்களுக்கு எதிரான போராட்டம் எனக் காட்ட முற்படுவது ஆண் பெண்ணிற் கிடையே எதிர்புதிரான தன்மையை தோற்றுவிக்கவும், கருத்துகளும் போராட்டமும் மழுங்கடிக்கப் படவும் காரணமாக அமையும் □□

பெண் வெவ்வேறு வடிவங்கடாக ஒடுக்கப்படுகிறாள். அந்நிலையிலிருந்து பார்க்கும் போது "மொழியில் பெண்களுக்கெதிரான பாகுபாடு" என்ற கட்டுரை தேவையானதொன்றாக இருந்த போதும், அக்கட்டுரை எழுதப்பட்ட முறையும், ஆங்கில மொழியில் வழக்கிலுள்ள கருத்துகள் அவற்றிற்கான விளக்கங்கள் என்பனவும் எல்லாராலும் சுலபமாக விளங்கிக் கொள்ளக் கூடியனமானதாகும். 'புத்திஜீவி' மட்டத்தினரால் மட்டும் விளங்கிக் கொள்ளக் கூடிய ஆக்கங்களை அதிகளவில் வெளியிடுவதனால் 'சக்தி கொண்டிருக்கும் நோக்கத்தை முழுமையாகச் செயற்படுத்த முடியாதல்லவா?

காலகாலமாக பெண்களுக்கான உயர்பதவிகள் மறுக்கப்பட்டு வருவது உண்மையாக இருந்தாலும் நாம் வாழும் அமைப்பு முறையில்

பெண்கள் சபாநாயகராக பதவி ஏற்பதனாலும் நோர்வேஜிய முடிக்கு பெண்கள் வாரிசாக வருவதனாலும் பெண்களுக்கு விடுதலை கிடைத்து விட்டது என்ற அர்த்தமில்லை. ஆளும் நிலையில் இருக்கும் அவர்களும் பெண்கள் ஒடுக்கப்படுவதற்கு காரணமாகிறார்கள் என்பதே என்கருத்து.

உமா,  
7000 Stuttgart 1  
Germany.

மொழியிலுள்ள பெண்களை இழிவுபடுத்தும் கருத்திழிவு அடைந்த சொற்கள் பற்றிய கட்டுரை சிறப்பாகவே இருந்தது. எனினும் மொழியை ஆண்டுகளே உருவாக்கினார்கள் என்ற கருத்துப்படக் கூறியிருப்பது பிழையானது. ஏனெனில் மொழியின் உருவாக்கம் அடிப்படை அமைப்பான உற்பத்தி

உறவுகளினாலேயே உருவாக்கப் பட்டதாக அறிகிறோம். மிகத் தொன்மையான காலத்தில் ஏற்பட்ட இந்த உருவாக்கத்தில் பெண்களுக்கும் நிச்சயம் பங்குண்டு. எனினும் மொழியின் வளர்ச்சி பற்றிக் குறிப்பிடும் போது அது தனியே உற்பத்தி உறவுகளை மட்டும் சாராமல் மேற்கட்டு மானத்தையும் பொறுத்தே வளர்ச்சி அடைந்து வந்துள்ளது. இந்த மேற் கட்டுமானங்களான அரசு, பொது நிறுவனங்கள், தொடர்பு சாதனங்கள் போன்றவற்றில் இன்றுவரை ஆண்களுடைய ஆதிக்கமே கூடி உள்ளது. எனவே தான் மொழியில் இத்தகைய பாகுபாடுகள் காணப்படுகின்றன.

அடிப்படை அமைப்பு, மேற்கட்டுமானம் போன்ற இரண்டிலும் பெண்கள் தம் நிலையை உயர்த்திக் கொள்ளும் போது மட்டுமே இத்தகைய மொழிப் பாகுபாடுகளைக் களைய முடியும்.

பெண்அடிமைத்தனம் பொதுவாக பண்பாடு, கலாசாரம் என்ற வடிவத்தினூடாகவே மேற்கொள்ளப் படுகிறது. இந்த வகையில் பெண்உரிமைக்காகப் போராடுபவர்கள் - பெண்நிலைவாதிகள் இதனை அலசி ஆராய்ந்து புதிய கலாசாரத்தை, மதிப்பீடுகளை உருவாக்குதல் வேண்டும்.

உங்கள் பத்திரிகையில் இடம்பெற்ற துணுக்கு எம் 'பண்பாடு' எனப்படுவதை

ஏற்றுக்கொள்வதாக உள்ளது. ஆணும் பெண்ணும் நெருக்கமாகச் சேர்ந்து செல்வதைப் பார்த்துப் பண்பாடு பேணுபவர்கள் கோப்பபடும்போது நீங்களும் விழுந்தடித்து 'ஐயோ எங்களுக்கும் இதில் உடன்பாடு இல்லை, ஆனால் அவசரத்துக்கு - நெருக்கடியில் சென்றதைப் பெரிது படுத்தாதீர்கள்' என்று கூறுகிறீர்கள் (துணுக்கை இப்படி எழுதா விடிலும் அது கூற விரும்பும் கருத்து இதுதான்).

இப்படியான ஒரு துணுக்கு ஒரு தரமான பத்திரிகையைக்கூட கேலிக்குரியதாக்கி விடும். எமது கலாசாரத்திலுள்ள நல்ல கூறுகளை இனம் கண்டு வளர்த்தெடுக்கவும் ஏனைய நாட்டு கலாசாரங்களிலுள்ள முற்போக்கானவற்றை எமக்குப் பொருந்திவரின் ஏற்றுக் கொள்ளவும் வேண்டும். இந்த வகையிலேயே புதிய கலாசாரத்தைப் படைக்கலாம் என நினைக்கிறேன். தமிழ்ப் பண்பாடு ஆண் முன்செல்ல அவனைப் பின்பற்றிப் பெண் செல்வதையே வலியுறுத்துகிறது.

சிறுகதை புதிய மதிப்பீடுகளை, பார்வைகளை ஏற்படுத்தும் நோக்கில், உளவியல் அம்சங்களையும் இணைத்து இருந்தமை பாராட்டப்பட வேண்டியது. எனினும் கதையின் கதாநாயகி கதாநாயகனை நிராகரித்ததற்கு எந்தவொரு வலுவான ஏன் சாதாரண காரணத்தைக் கூடத்

தெளிவுபடுத்த வில்லை. அதிகம் படித்தமையையே காரணமாகக் காட்டியிராமல்- அதற்கூடாக அவள் பெற்ற கருத்துகளை அவற்றின் கதாநாயகன் ஏற்றுக்கொள்ள முடியாதவனாய் உள்ளதைக் குறிப்பிட்டு நிராகரித்து இருந்தால் சிறப்பாயிருந்திருக்கும்.

'பெண்களின் சுவடுகளில்' நூலின்படி பெண் வரலாற்றில் ஒருகாலகட்டத்தில் சமூகத்திற்குத் தலைமை தாங்கினார். இது தாய்வழிச்சமூகம் எனப்படும். இப்படியிருந்த பெண் சமூகத் தலைமையிலிருந்து எவ்வாறு படிப்படியாகக் கீழ்நிலையடைந்தாள் என்பதை விளங்கிக் கொள்ளவும், பெண் மீண்டும் அதே நிலையை அடைய சிறியளவில் இது ஒரு ஆன்மீக உந்து சக்தியாக இருக்கும் என்ற வகையிலும் இதற்கு முக்கியத்துவம் கொடுக்க வேண்டும். ஆனால் பெண் ஒருகாலத்தில் சமூகத்தில் முதலிடம் பெற்றிருந்தாள் என்பதற்காகத் தான் மீண்டும் அதைப்பெறப் போராடுகிறோம் என்றில்லாமல், இன்றைய ஒடுக்குமுறைகள், அவமானங்களுக்கு எதிராகப் போராடுகிறோம் என்பதற்கு அதிக அழுத்தம் கொடுக்க வேண்டும். இதனை ஏன் குறிப்பிடுகிறேன் என்றால் புதிய ஆய்வொன்று தாய்வழிச்சமூகம் இருந்திருக்கவில்லை எனக்கூறினாலும் கூட போராட்டத்தைக் கைவிட வேண்டிய அவசியம் இல்லையல்லவா!

T.செல்வன்,  
5400 Ennet Baden,  
Switzerland.

பெண்களின் அடக்குமுறைக்கு ஆண்கள் ஒரு காரணமாயினும் அதுவே முற்றுமுழுதான காரணமாகி விடாது. ஒரு சமூகத்தின் பிழையான கருத்தோட்டமும் பெண்கள் தம்மைத் தாமே புரிந்து கொள்ளாமையுமே அடிப்படை என நினைக்கிறேன். எனவே பெண்களுக்குத் தம்மைப் புரிய வைப்பதும், சமய கலாசார பாரம்பரியம் என்ற போர்வையில் இருக்கும் பிழையான கருத்துகளை உடைத்து எறிவதும் பெண்களமைப்பினதும் பெண் விடுதலையை உள்ளடக்கிய நூல்களினதும் தலையாய கடமையாகும். இதை விடுத்து பெண் விடுதலை என்பது ஆண்களுக்கு எதிரான போராட்டம் எனக் காட்ட முற்படுவது ஆண் பெண்ணிற்கிடையே எதிர்புதிரான தன்மையை தோற்றுவிக்கவும், கருத்துகளும் போராட்டமும் மழுங்கடிக்கப் படவும் காரணமாக அமையும்.

சீதனப் பிரச்சனை என்பது இன சாதி,மத பிரச்சனைகளைப் போல சமூகத்தின் பிரச்சனையேயன்றி ஒரு தனிமனித பிரச்சனையல்ல. ஒரு தனிமனித மாற்றத்திற்கூடாக இப்பிரச்சனைக்குத் தீர்வு காண முடியாது. எனவே இப்பிரச்சனை நோக்கி, சமூகத்தில் ஒரு சிந்தனை மாற்றத்தை

ஏற்படுத்தவும், பெண்களின் பொருளாதார மேம்பாட்டிற்கு அடித்தளமமைக்கும் வகையிலும் எழுத முற்படுவதை விடுத்து தனி மனிதர்களை குத்தும் வகையிலான கொச்சை தனமான துணுக்குகள் தவிர்க்கப்படுவது சிறந்தது.

கோகிலன்,  
0864 Oslo 8.



'நினைவுச் சின்னம்'  
என்றார்கள் இவர்கள்

கவி  
**உயிருள்ள சடலங்கள்**

விரைவாக  
கண்ணை திறவுங்கள்

மிக விரைவாக  
உங்களை மண்போட்டு  
இவர்கள்  
அடக்கம் பண்ண முன்

உங்கள் வழி சந்ததியும்  
சீழ் பிடித்து  
புரையோடுவதன் முன்

சத்தியமாய்  
நீங்கள் இறந்துவிடவில்லை  
சும்மா கொன்று விட்டதாய்  
இவர்கள் கனவு.

சே இந்த  
கல்லறையும்ல்லவா பழக  
புழுதியுடன் புகையுமாய்..

புகையுடனும் புழுதியுடனும்  
நீங்கள் தோற்றதால்  
உருப்பெற்ற 'வரலாற்று'  
சின்னமென்றார்கள்

தயவு பண்ணி  
புரியுங்களேன்  
நீங்கள்  
இறந்துவிடவில்லை

வெறும் ஜடமாய்  
காட்சிக்கு வைக்கப்பட  
மயக்கப் பட்டுள்ளீர்கள்  
இதுதான் உண்மை

அதனால்  
மீண்டும் உங்களால்  
விழிக்க முடியும்

ஆனால்  
விழிப்பின் வாழ்வு  
'பெண்ணாய் வேண்டாம்  
மானுடராய்..



எனது

இரண்டு கருத்துக்கள்

சி.சிவசேகரம்



## பெண்ணும் பேரும்

பெண்கள் திருமணமாகமுன்னர் தகப்பனுடைய குடும்பப் பேரையும் பின் கணவன் பேரையும் கொண்டிருப்பது ஆணாதிக்கத்தின் வெளிப்பாடு என்பதோடு பெண்களைப் பலவழிகளிலும் நட்ப்படுத்துகின்றது என்ற பெண்ணிலைவாதக்கருத்து மிக நியாயமானதே. ஆயினும் ஐரோப்பாவில் குடும்பப்பேர் மூலம் ஒருவர் அறியப்படும் முறை நிலமான்ய சமுதாயத்தின் முதிர்ச்சியின்போதே ஏற்பட்டது. ஐரோப்பியக் குடும்பப்பேர்கள் பல ஊர் ப்பேர்களாகவும், தொழிற்பேர்களாகவும் இருப்பதை நாம்றிவோம். தென்னாசியாவில் பல இடங்களில் குலம், கோத்திரத்தைக் குறிக்கும்

சொற்கள் இன்று குடும்பப்பேர்களாக அமைந்துள்ளன. பெருவாரியான தென்னாசிய சமூகங்களில் இவ்வாறான குடும்பப்பேர் முறை வழக்கில் இருந்ததில்லை. ஆசியாவில், சீனாவில் குடும்பப்பேர் முறை நெடுங்காலமாய் இருந்து வருகின்றது. அங்கும் திருமணமான பெண்கள் தங்கள் பிறந்த வீட்டுப்பேரை மாற்றாமலே இருக்கும் வழக்கம் உண்டு. ஆயினும் தகப்பனுடைய குடும்பப்பேரே பொதுவாகக் குடும்பப்பேராக இருப்பதால் ஆணாதிக்கம் எவ்வாறோ தொடரவே செய்கிறது. நம்மிற் பெரும்பாலானோருக்கு

பெற்றாரால் வைக்கப்படும் பேரே அவரை அடையாளம் காட்டும் பேராக இதுவரை இருந்து வந்துள்ளது. தகப்பனுடைய பேரும் பிறந்த ஊரும் அப்பேருடன் சேர்த்துப் பயன்படுத்தப்படும் வழக்கம் தமிழ்நாட்டில் உண்டு. சிங்கள மரபில் குடும்பப்பேர் எனக்கூடிய 'வீட்டுப்பேர்' சிலசமயம் இவற்றுடன் சேர்க்கப்படும். குலப்பேரையும் பேருடன் இணைக்கும் வழக்கம் தமிழ்நாட்டில் இன்னும் காணப்படுகின்றது. இவையாவுமே ஒருவரை அடையாளம் காட்டும் கருவிகள்தாம். ஆயினும் இவற்றுள் நமக்கு மிக முக்கியமாக இருந்து வந்தது பெற்றோரால் வைக்கப்பட்ட பேராகும். பேர் பதிவு செய்யும் முறை வருமுன், பாண்டியன் என்ற பேரில் இளமையில் அறியப்பட்ட ஒருவர் பின்னர் பாண்டியர் எனவும் முதுமையில் பாண்டியனாரெனவும் அறியப்படலாம். பெண்களுடைய பேர்களும் பெண்களைக் குறிப்பனவாகவே இருந்தன. கணவன் பேராலோ தகப்பன் பேராலோ பெண்கள் அறியப்படும் வழமை நமக்குள் இருந்ததில்லை எனலாம். பேர்களைப் பதியும் முறை வந்த பின்னரே நமது பேர்கள் பிறப்பினின்று இறப்புவரை மாறாதனவாய் ஒரு நிரந்தரத்தன்மை பெற்றன. அப்போதுங்கூட ஆண்களும் பெண்களும் தமக்குப் பெற்றாரால் வழங்கப்பட்ட பேர்களையே பயன்படுத்தினர். தகப்பனின்

பேர், சில சமயம் ஊர்ப்பேர் போன்றவை பேரின் முதலெழுத்துக்களில் அடங்கின. குடும்பப் பேர்களால் மனிதர் அறியப்படும் முறை நமக்கு ஆங்கிலேயர் மூலமே புகுத்தப்பட்டது எனலாம். ஆங்கிலக் கல்வி, கிறிஸ்தவ மதப்பாதிப்பு, அந்நிய மோகம், சூழலின் நிர்ப்பந்தம் போன்ற பல காரணங்களால் நகரத்துப் பெற்றோர் தகப்பனது பேரைப் பிள்ளைகளின் குடும்பப் பேராகச் சூட்டத் தொடங்கினர். இதன் விளைவாகப் பெண்கள் ஆண்பேரையே குடும்பப் பேராகப் பாவிக்கும் நிலை உண்டாயிற்று. நமது குடும்பப் பேர்கள் பிற மரபுகளில் உள்ளவை போலன்றி ஆண்களின் பேர்களாகவே உள்ளன. இதன் மூலம் ஆணாதிக்கத்தின் பிடிமேலும் இறுகியுள்ளது.

பெண்கள் திருமணத்தின்பின் தம் குடும்பப்பேரை மாற்றாமல் இருந்தாலும், தகப்பன் பேர் வழக்கில் உள்ளவரை ஆணாதிக்கமே நடைமுறையில் இருக்கும். குடும்பப் பேர் தனியார் சொத்துடமைச் சமுதாயத்தில் அதிகாரவர்க்கத்தின் பரம்பரையினரின் நலன்களைப் பேணும் ஒன்றேயாகும். ஒவ்வொரு மனிதருக்கும் பாட்டன்மார் பலபேர்கள். எந்தப் பாட்டனின் பேரை நாம் சுமப்பது? இந்தச் சுவைகையெல்லாம் தூர எறிந்துவிட்டு நமது பிள்ளைகளுக்கு அவரவர்க்குரிய

தனித்துவமான பேர்களை வைத்து அவற்றையே அவர்களது பேர்களாக வழங்கும் நமது எரிய மரபைப் பேணுவது ஒரு சமத்துவமான சமுதாயத்திற்குப் பொருத்தமானதாக இருக்கும் என்பது என் எண்ணம்.



## கற்பழிப்பு

கற்பு என்பது ஒருவரின் ஒழுக்கம் பற்றிய கருத்தாக்கம். நமது மரபில் இது பெண்களுக்கு மட்டுமே உரியதொரு நிலையாகக் கருதப்பட்டு வருகிறது. 'கற்பநெறி என்று சொல்ல வந்தார் இரு கட்சிக்கும் அஃது பொதுவில் வைப்போம்' என்ற பாரதியின் பிரகடனம் எமது சமுதாயத்தில் நடைமுறைக்கு வருவதற்கு நமது மன விலங்குகள் உடைய வேண்டும். கற்பு பற்றிய நமது சமுதாயத்தின் பார்வை காலத்துடன் சிறிது மாற்றமடைந்துள்ளது. முன்னர் பரபுருஷனை நினைத்துப் பார்த்தாலும் இழந்து போகும் கற்பு இன்று உடற்கூறு தொடர்பான, பாலுறவு தொடர்பான விஷயமாக மாறிவிட்டது. ஒரு வகையில் இது வரவேற்கத்தக்க வளர்ச்சியாயினும், முழுமையில் இதன் பெண்ணடிமை உள்ளடக்கம் மாறாமலே உள்ளது. அத்துடன் ஒருவரின் ஆன்மீக நிலை பற்றிய மதிப்பீடாக இருந்த இச்சொல் ஆபாசமான உடற்கூற்று விஷயமாகக் கீழிறங்கிவிட்டது.

கற்பு எனப்படுவது ஒரு ஆணுக்கும் பெண்ணுக்கும் இடையிலான நேர்மையான உறவு பற்றியதாயின் உறவில் நேர்மையீனம் உள்ளபோது கற்பு இல்லாது போகிறது. அந்தளவில் ஆணும் பெண்ணும் கற்பு உள்ளவராயோ இல்லாதவராயோ இருக்கலாம் என்பதுதான் நியயாம். ஆண்களுக்கு இந்த விடயத்தில் விலக்களித்தது போதாதென்று நம் மொழியில் 'நேப்' என்ற ஆங்கிலச் சொல்லுக்கு கற்பழித்தல் என்ற பதத்தைப் புகுத்திப் பெண்களை மேலும் இழிவு படுத்துகிறோம். இந்தப் பதத்தை அதிகம் யோசனை இல்லாமல் எல்லோருமே பயன்படுத்தி வருகின்றோம். கற்பழித்தல் என்பதன் அர்த்தம் என்னவெனச் சற்றே ஆழமாகச் சிந்திப்போம்.

கற்பழித்தல் எனும்போது கற்பு அழிக்கக் கூடியதாகிறது. அது ஒருவரது ஒழுக்கக்கேட்டால் மட்டுமே இழக்கக்கூடிய ஒன்றாக இல்லாது பிறரால் பறித்து அழிக்கக்கூடிய ஒன்றாக காட்டப்படுகிறது. ஆணொருவனால் ஒரு பெண் தன் விருப்பத்திற்கு மாறாக வலோற்காரமாகப் பாலுறவுக்கு உட்படுத்தப்படும்போது அப்பெண் எவ்வாறு தன் கற்பை இழக்க முடியும்? அங்கு ஒழுக்கமற்றவனும் ஒழுக்க விதிகளை முறிப்பவனும் வலோற்காரத்தி விறங்கிய ஆண் மட்டுமே. அவனது ஒழுக்கக்கேட்டின் மூலம் எவ்வாறு

ஒழுக்கங்கெடாத ஒரு பெண்ணின் கற்பை அழிக்க முடியும்? இது கற்புப் பற்றிய நமது மரபு சார்ந்த இலக்கணத்தையுங்கூட முரண்பாட்டிற்கு உட்படுத்துகிறதல்லவா?

ஒரு பெண்ணை மட்டுமன்றி மனித உறவுகளில் முக்கியமானதான ஆண் - பெண் உறவையும் பாலுணர்வையும் கேவலப்படுத்தும் ஒரு இழிசெயலைக் குறிக்குஞ்சொல் பாதிப்புக்குள்ளானவரை மேலும் புண்படுத்தும் வகையில் அமைவது நமக்கு வெட்கக்கேடானது. வலோற்காரமான முறையில், இசைவில்லாத ஒருவர்மீது திணிக்கப்படும் பாலுறவு என்ற பொருளை உணர்த்துமாறு ஒரு சொல்லை நாம் அமைப்பது அவசியம். அவ் இழிசெயல் பெண்ணின் கற்பை

எவ்வகையிலும் பாதிக்காதது என்பதை நினைவிற்கொண்டு கற்பழித்தல் என்ற சொல்லைத் தவிர்ப்பது தகும்.

கற்பு எனுஞ் சொல் ஆணுக்கும் பெண்ணுக்கும் பொதுவான நெறியாகப் புதிய பொருளில் பயன்படாதவரை அது ஆணாதிக்கத்தின் வெளிப்பாடாகவே இருக்கும். எனவே இன்று வழங்கும் பொருளில் (கற்புக்கரசி, கற்பிழந்தவள் என்றவாறு), கற்பின் அடிப்படையில் அமைந்த சொற்கள் நமது மொழி வழக்கினின்று நீக்கப்பட வேண்டும். ஒழுக்கம், நெறி என்ற சொற்கள் இருபாலாருக்கும் பொதுவானதால் மானிடரது தரத்தைக் குறிக்க அச்சொற்களைப் பயன்படுத்துவது வரவேற்கத்தக்கது■

கீர்த்தி  
ஏங்குகிறேன்

பாசமாய் வேசமற்ற  
நேசமாய்  
பொய் புரட்டின்றி

குறை நிறையுடன்  
ஏற்றுப்  
புரிந்துணர்வுடன்

நான் நானாய்  
நீ நீயாய்\_ நான்  
உனை நீயாய்\_ நீ  
எனை நானாய்

புனிதமாய் கள்ளமற்ற  
நட்புடன் காதுமாய்...  
கனவுகளில் மட்டும் தானா?  
ஏங்குகிறேன்!



## பண்பாட்டு உருவாக்கத்தில்

### பெண்கள் பத்திரிகைகளின் பங்கு

க.அரங்கராசு



தமிழ்நாட்டுச் சமூகப் பொருளியல் அமைப்பின் வரலாறு தனக்கென தனித்தன்மைகள் கொண்டது. அய்ரோப்பிய வரலாற்றின் வாய்ப்பாடு இங்கு பொருந்தாது. பல நூற்றாண்டுகளாக நிலவும் நிலவுடமைச் சமூக அமைப்பின் பண்பாடு, சாதி அடிப்படையில் உள்ளது. நீண்டகாலமாக, உழைக்கும் மக்களை "கீழ்சாதி" என்று முத்திரை குத்தி "தீண்டத் தகாதவர்கள்" என ஒதுக்கி வைத்து வந்தது மேல் சாதிப் பண்பாடு. இதவே இங்கு இந்தப் பண்பாடு, பார்ப்பாளியப் பண்பாடு என்றும் கூறப்படுகிறது. சமுதாய அமைப்பு மாறினாலும் தன்னைத் தக்கவைத்துக் கொள்ளும் பண்பு மேல்சாதிப் பண்பாட்டிற்குள்ளது.

சமுதாயம் தனது வளர்ச்சிப் போக்கில் படைத்துக் கொள்ளும் சகல உலகியல் ஆன்மீகவியல் மதிப்பீடுகளே "பண்பாடு" என்ற உருக் கொள்கின்றன. பண்பாட்டு

உருவாக்கம், நிலவும் சமூக அமைப்பின் உடன் விளைவாகும். அடுத்தடுத்து தோன்றும் சமூகப் பொருளியல் அமைப்புகளின் வளர்ச்சிப் பாதையில் பண்பாட்டின் உருவாக்கம் தீர்மானிக்கப் படுகிறது.

உற்பத்தி சக்திகள், உற்பத்தி அனுபவம், இயந்திர வளர்ச்சி, செல்வாதாரங்கள் இவற்றை அடிப்படையாகக் கொண்டு கிளை பரப்புபவை உலகியல் மதிப்பீடுகள். உற்பத்தி உறவுகள், அறிவியல் போக்குகள், கலை இலக்கியம், தத்துவம், கல்வி முதலானவற்றை அடிப்படையாகக் கொண்டு வேர் ஊன்றுபவை ஆன்மீக மதிப்பீடுகள். இவ்விருவகை மதிப்பீடுகளும் ஒருங்கிணைந்தே பண்பாட்டு உருவாக்கத்தை மேற்கொள்ளுகின்றன.

பண்பாடும் போராட்டமும்:

வர்க்க சமுதாயத்தில் பண்பாடு, வர்க்கப் பண்பு நலன்களையும் சித்தாந்த உள்ளடக்கத்தையும் கொண்டிருக்கும். முதலாளியச் சமூக அமைப்பின் வளர்ச்சியில் பண்பாட்டிற்கு ஆட்சி செலுத்தும் பண்பாடு, முதலாளியப் பண்பாடு என இரு பக்கங்கள் உண்டு. அதற்கு எதிராக உழைக்கும் வெகுமக்களின் பண்பாடு, சனநாயகம் சமத்துவம் முதலான கூறுகளைக் கொண்டியங்கும். ஆளும் பண்பாடு நாட்டை நகரங்கள், கிராமங்கள் என்று பிளக்கும்; உழைப்பை மூளைஉழைப்பு, உடல் உழைப்பு என்று பிளக்கும்; மானிடத்தை ஆண், பெண் என்று பிரிக்கும். இவற்றில் நகரம், மூளை, ஆண்-ஆதிக்க சமுதாயத்தின் தூண்கள். இவற்றை எதிர்த்து கிராமம், உடல், பெண்-போராடுவர். இந்தப் போராட்டம்தான் மூன்றாம் உலக நாடுகளின் பண்பாட்டு தளத்தில் இன்றைய நிகழ்ச்சி நிரலாக நிகழ்ந்து வருகிறது.

**தமிழ்ப் பண்பாட்டுப் பின்னணிகள்:**

தமிழ்நாட்டுச் சமூகப் பொருளியல் அமைப்பின் வரலாறு தனக்கென தனித்தன்மைகள் கொண்டது. அய்ரோப்பிய வரலாற்றின் வாய்ப்பாடு இங்கு பொருந்தாது. பல நூற்றாண்டுகளாக நிலவும் நிலவுடமைச் சமூக அமைப்பின் பண்பாடு, சாதி அடிப்படையில் உள்ளது. நீண்டகாலமாக, உழைக்கும் மக்களை "கீழ்சாதி" என்று முத்திரை குத்தி "தீண்டத்

தகாதவர்கள்" என ஒதுக்கி வைத்து வந்தது மேல் சாதிப் பண்பாடு. இதுவே இங்கு இந்துப் பண்பாடு, பார்ப்பானியப் பண்பாடு என்றும் கூறப் படுகிறது. சமுதாய அமைப்பு மாறினாலும் தன்னைத் தக்கவைத்துக் கொள்ளும் பண்பு மேல்சாதிப் பண்பாட்டிற்குள்ளது.

இதற்கு மாற்றானது, உழைக்கும் மக்கள் தமது படைப்புச் சார்ந்த உழைப்பினூடே உருவாக்கும் பாட்டாளிப் பண்பாடு ஆகும். இது வரலாற்றுக் காலம் முழுவதும் மேல் சாதிப் பண்பாட்டை எதிர்த்தும் தன் இன அடையாளங்களைப் பாதுகாத்துக் கொண்டும், தவிர்க்கமுடியாமல் மேல் சாதிப் பண்பாட்டை ஏற்றும் தன் சுயம் இழந்தும் வருகிறது. மேல் சாதிப் பண்பாட்டில் காணமுடியாத ஆண் பெண் சமத்துவத்தை பாட்டாளிப் பண்பாட்டில் காணமுடிகிறது. திருமணத்தின் போது மணமகன் "பரிசம்" தந்து மணமகளைத் திருமணம் முடிப்பது பாட்டாளிப் பண்பாட்டில் உள்ளது. ஆனால் உழைப்பில் தொடர்பற்ற ஓட்டுண்ணி வர்க்கமாக உள்ள மேல் சாதிப் பண்பாடுதான் சுரண்டிக்கொழுத்த செல்வத்தை "வரதட்சணை" என்ற பெயரில் கொடுத்து, பெண்ணை நிரந்தர கொடுமைக்கு உள்ளாக்கியது. எனவே, மேல் சாதிப் பண்பாட்டிற்கு இன்று வரையிலும் வருண அடிப்படையும் கீழ்சாதிப் பண்பாட்டிற்கு இன அடிப்படையும் அடையாளங்களாகும். சாதிப் பூச்சு

உள்ள வரையில், தமிழ் மக்கள் தம்மை ஒரு தேசிய இனமாக உருவாக்கிக் கொள்வதும், அதன் வாயிலாக வர்க்கப் போராட்டத்தை முன்னெடுத்துச் செல்வதும் இயலாமல் போகும் சாத்தியம் உள்ளது.

இதற்காகவே, "சுதந்திரம்" கிடைத்த பின்னால் தாழ்த்தப்பட்ட பிற்படுத்தப்பட்ட மக்களை அவர்கள் அரசியல் ரீதியாக ஒர் இயக்கமாகத் திரண்டு போர்க்குணமிக்க பண்பாட்டு உருவாக்கத்தை மேற்கொள்ளாமல் தடுக்கும் முகமாக சில சலுகைகள் மேற்கொள்ளப் படுகின்றன. இதன் மற்றொரு பரிணாமத்தை பெண்கள் பிரச்சனையிலும் காண்கிறார் பெரியார் ஈ.வெ.ரா. 'எந்தக் காலத்தில் எந்தக் கூட்டத்தார் தாழ்த்தப்பட்டோருக்கு அறிவு வளர்ச்சிக்குரிய சாதனங்கள் இல்லாமல் செய்தனரோ அக் காலத்திலேயே பெண் மக்களுக்கும் அறிவு வளர்ச்சிக்குரிய சாதனங்கள் இல்லாமல் செய்யப்பட்டு தாழ்த்தி அடக்கி வைக்கப் பட்டிருக்கின்றனர்'.

இங்கு தமிழ்ப்பண்பாடு என்பது மேல்சாதிப் பண்பாடு தான். ஆதிக்கம் வகிக்கும் பண்பாடு தான். நாணயத்தின் மறுபக்கத்தில் உழைக்கும் மக்கள் பண்பாடு இருந்தாலும் அது செல்வாக்கிழந்து நிற்கிறது. இந்த நிலையில் இருநூறு ஆண்டுகளாக நம்மை ஆண்ட காலனி ஏகாதிபத்தியம் தமிழகத்தை புதிய காலனி நாடாக ஆக்கத் தக்கப்

பண்பாட்டை இங்கு உருவாக்கும் முயற்சியில் வியக்கத் தக்க விதத்தில் முன்னேறியுள்ளது. இந்தியத் துணைக்கண்டத்தில் பிற மாநிலங்களில் காணப்படுவதைக் காட்டிலும் மேற்கத்தியப் பண்பாடு இங்கு நகரங்களைப் போலவே நாட்டுப் புறங்களிலும் வேரூன்றி வருகிறது. நர்சரிப் பள்ளிகளின் ஆதிக்கமே இதற்குச் சான்றாகும்.

தமிழ்நாட்டில் தனது மொழி, இனம், கலை, இலக்கியங்கள் வழியே கட்டிக் காப்பாற்றி வந்திருக்கும் பாட்டாளி வர்க்கப் பண்பாட்டுக்கு உள்ளடக்கமாக இருப்பது தமிழ்த் தேசிய இனத்தின் உழைக்கும் மக்கள் பண்பாடு ஆகும். இதற்கு எதிராக இதன் சாரத்தை உறிஞ்சியே ஆளும் வர்க்கப் பண்பாடு இங்கே தனது அதிகாரத்தை நிலைநாட்டி வருகிறது.

### பண்பாட்டு ஆதிக்கம்

ஆதிக்கம் வகிக்கும் காலனிப் பண்பாடு தனது செல்வாக்கை உறுதிப்படுத்த கீழ்க் காணும் பணிகளை பூர்த்தி செய்யும்.

1. கல்வி அமைப்பை முற்றிலும் தனக்கேற்றபடி மாற்றி அமைக்கும்.
2. அறிவியல் தொழினுட்பம் வாயிலாக தனது பண்பாட்டை மக்கள் மயப்படுத்தும்.
3. பண்பாட்டு ஆதிக்கத்தை தனது பொருளியல் ஆதிக்கத்திற்கு அடிப்படையாகக் கொள்ளும்.
4. தனது ஆதிக்கத்தை நியாயப்படுத்தும் அறிவு, கலை ஜீவிகளை அங்கீகரிக்கும், பாராட்டும்.

5. தனது ஆளுமையுள்ள பண்பாட்டை நிலைநிறுத்தும்.

இதற்குப்பின் சமூகத்தில்தோன்றும் ஒவ்வொரு தனிநபரின் ஆளுமையைத் தீர்மானிப்பவை காலனிப் பண்பாட்டின் உலகியல் மற்றும் ஆன்மீக மதிப்பீடுகளே. ஏகாதிபத்தியத்துக்குரிய உலகியல் மதிப்பீடுகள் உலகளாவியவை. ஆனால் அந்தந்த காலனி நாடுகள் தொடர்ந்து வரும் தமது பழைய பண்பாட்டின் ஆன்மீக மதிப்பீடுகளை தொடர்ந்து ஏற்றுக் கொள்கின்றன.

எனவே தமிழ்நாட்டில் தனது மொழி, இனம், கலை, இலக்கியங்கள் வழியே கட்டிக்காப்பாற்றி வந்திருக்கும் பாட்டாளி வர்க்கப் பண்பாட்டுக்கு உள்ளடக்கமாக இருப்பது தமிழ்த் தேசிய இனத்தின் உழைக்கும் மக்கள் பண்பாடு ஆகும். இதற்கு எதிராக இதன் சாரத்தை உறிஞ்சியே ஆளும் வர்க்கப் பண்பாடு இங்கே தனது அதிகாரத்தை நிலைநாட்டி வருகிறது.

### ஆண் ஆதிக்கப் பண்பாடு:

தற்போது தமிழ்நாட்டில் காணப்படுவது ஒருவகை கதம்ப கலாசாரம். சாதியப் பண்பாடும் காலனியப் பண்பாடும் தம்முள் சமரசமாகி நகரப் பகுதிகளில் விதேசியத் தன்மையுடன் காணப்படுகின்றன. இதன் பண்பு எதிலும் பட்டுக் கொள்ளாத

மனப்பான்மை. சமூக உறவுகளின்றி குடும்ப உறவுகளோடு தன்னை அயக்கியப் படுத்திக் கொள்வது. உடமைப் பண்பாட்டின் பொதுத் தன்மையாக இருப்பது ஆண் ஆதிக்கம். எனவே குடும்ப அமைப்பிலும் சமூக அமைப்பிலும் உள்ள பிற ஆதிக்கப் பண்புகளின் அளவுகோலாய் இருப்பது ஆண் ஆதிக்கமே.

இந்தச் சூழலில் தான் 1975ம் ஆண்டு தொடங்கிப் பத்தாண்டுகாலம் 'மகளிர் ஆண்டுகள்' என யுனெஸ்கோ அறிவித்தது. இதன் பின்னணியில் பெண்கள் தொடர்பான சிந்தனைகளை வெகுசன தொடர்பு சாதனங்கள் வெளியிடத் தொடங்கின.

கலைமகள், ஆனந்தவிடைகள், கல்கி, குமுதம், அமுதசுரபி முதலான பத்திரிகைகள் ஏராளமான பெண் வாசகர்களைக் கொண்டிருந்தும் கூட, பெண்ணிய நோக்கில் பெண்ணின் பிரச்சனையை வெளியிடவில்லை. "பஞ்சகச்சம்" 'பேள்ற்' ஆகிற்று. அதற்கு ஈடாக "மடிசார்" மாற்றம் பெறவில்லை. பெண்களின் நடை உடை

பாவனைகளிலும் எவ்வித அடிப்படையற்றமும் ஏற்பட்டு விடாமல் பார்த்துக் கொள்ளும் பாதுகாவுல் பணியை இப் பத்திரிகைகள் ஏற்றுக் கொண்டன.

பெண்கள் பத்திரிகைகளின் தோற்றமும் வளர்ச்சியும்:

தமிழில் பெண்களுக்கான பத்திரிகை 1883ம் ஆண்டில்



சுருண்போதினி என்ற பெயரில் தோன்றியது. அதற்குப் பின் 1947 வரை சுமார் 10 இடங்கள் பெண்களுக்காக நடத்தப்பட்டன. மகாராணி, மாதர்மித்திரி, சக்கரவர்த்தினி, தமிழ்மாமா, பெண்கல்வி, சிந்தாமணி, மாதர்மறுமணம், கிரகலட்சுமி, புதுமைப்பெண் ஆகியவை பெண்கள் தொடர்பான பிரச்சினைகளையே எடுத்துக் கொண்டன. பெண்கல்வி பரப்புதல், பெண்களுக்குப் படிக்கும் ஆர்வத்தை உண்டாக்குதல், விழிப்புணர்வுட்டல், எழுதத் தூண்டுதல், சமூகஉறவுகள் உண்டாக வழி ஏற்படுத்துதல்- இவற்றின் நோக்கங்களாக இருந்தன. மாதர்மறுமணம், பால்யமண எதிர்ப்பு, கைம்பெண்துயர் துடைப்பு, குழந்தை வளர்ப்பு, மருத்துவக் குறிப்புகள் போன்றவை இப் பத்திரிகைகளின் உள்ளடக்கங்களாக இருந்தன.

1906ல் வெளி வந்த தமிழ்மாமாவின் ஆசிரியராக ஸ்வப்னேஸ்வரி அம்மாள் என்ற பெண்ணே பொறுப்பேற்றதை குறிப்பிட்டே ஆக வேண்டும். அதற்குப் பின்னும் அறுவர் ஆசிரியராக இருந்துள்ளனர்.

1947க்கு முன் நாட்டுப் பற்றும் பெண்கள் முன்னேற்றத்தை மையப்படுத்திய சமூக முன்னேற்றத்தை அவாவிய சக்திகள் மட்டுமே பத்திரிகைகள் நடத்தினர். பாரதியார், வி.க., ஈ.வெ.ரா. ஆகியோர் குறிப்பிடத்

தக்கவர்கள். பத்திரிகை அதிபர்களே ஆசிரியர்களாக இருந்தமை குறிப்பிடத்தக்கது. அதிகார மாற்றத்துக்குப் பின் பத்திரிகை அதிபர்கள் வேறாகவும் அவர்களின் கீழ் ஆசிரியர்கள் வேறாகவும் மாறினர். தொண்டு தொழிலான பின் வியாபாரத்தில் போட்டி அதிகரிக்கவே தரம் குறைந்தது. முதலாளியப் பண்பாட்டின் உருவாக்கம் நவீன தொழினுட்பத்தைத் தனக்குச் சாதகமாக்கிக் கொண்டு சமூக தர்மத்துக் கெதிராக பத்திரிகை தர்மத்தைப் பயன்படுத்தத் தொடங்கியது.

ஐம்பதுகள், அறுபதுகளில் வெளிவந்த பத்திரிகைகள் மகளிர்க்கென சில பக்கங்களை ஒதுக்கின. அந்தப் பக்கங்களிலும் சமையல், அழகுக் குறிப்புகள், பெண்கள் தொடர்பான மருத்துவ ஆலோசனைகள் முதலான பகுதிகள் வெளியிடப்பட்டன. இந்த போக்கு எழுபதுகள் மத்தியில் 'உலக சனத்தொகையில் பாதி பெண்கள். இப் பெண்கள் உலகில் நடக்கும் அனைத்து வேலைகளிலும் மூன்றில் இரண்டு பங்கைச் செய்கின்றனர். ஆனால் அவர்களுக்குக் கிடைக்கும் வருமானமோ பத்திலொரு பங்கு; கிடைக்கும் சொத்தோ நூறிலொரு பங்கு' என்ற ஐ.நா.வின் அறிக்கைக்குப் பின் மாறத் தொடங்கியது. நவீன கல்வி நாட்டுப்புறங்களை ஓரளவும் நகர்ப்புறங்களில் பேரளவும் தனது செல்வாக்கிற்கு உட்படுத்தியதால்

நகர்ப்புறங்களில் உருவான வேலை வாய்ப்புக்களின் விளைவாகப் பத்திரிகைகள் படிக்கும் பழக்கம் உருவாகிற்று. படித்துவிட்டு வீட்டிலிருக்கும் பெண்கள் படிப்பதற்கென்றே குடும்பக்கதைகள், மனமுருக வைக்கும் புனைவியல் கதைகள் நிரம்பிய வாரமாதப் பத்திரிகைகள் வெளிவந்தன.

கலைமகள், ஆனந்தவிகடன், கல்கி, குமுதம், அமுதசுரபி முதலான பத்திரிகைகள் ஏராளமான பெண் வாசகர்களைக் கொண்டிருந்தும் கூட, பெண்ணிய நோக்கில் பெண்ணின் பிரச்சனையை வெளியிடவில்லை. "பஞ்சகச்சம்" 'பேன்ற' ஆகிற்று. அதற்கு ஈடாக "மடிசார்" மாற்றம் பெறவில்லை. பெண்களின் நடை உடை பாவனைகளிலும் எவ்வித அடிப்படை மாற்றமும் ஏற்பட்டு விடாமல் பார்த்துக் கொள்ளும் பாதுகாவல் பணியை இப்பத்திரிகைகள் ஏற்றுக் கொண்டன.

"குடும்பப் பத்திரிகைகள்" (ராணி, தேவி) கிராமப் புறங்களிலும் நகர்ப்புறங்களிலும் (ஆனந்தவிகடன், குமுதம், கல்கி) உள்ள படித்த இல்லத்தரசிகள், வேலைக்குச் செல்லும் பெண்கள், மாணவிகள் ஆகியோரை மையப்படுத்தியே நடத்தப் படுகின்றன. இந்தப் பத்திரிகைகளில் சினிமா நடிகைகளின் கவர்ச்சிகரமான படங்களும், மேல்தட்டைச் சேர்ந்த சிவந்த முகங்களும் இடம் பெறுகின்றன. இந்த அட்டைப்பட முகங்கள் "பழுப்புநிறம்" அல்லது "மாநிறம்" உள்ள பெண்களின் மனங்களில் தாழ்வுணர்ச்சியை உண்டாக்குகின்றன.

## முதலாளியப் பெண்கள் பத்திரிகைகளில் பெண்ணடிமைத்தனம்:

ஆயிரத்து தொளாயிரத்து எழுபத்தைந்தாம் ஆண்டுக்குப் பின்னரே பெண்களுக்கான பத்திரிகைகள் தமிழகத்தில் அதிகமாயின. நவீன இயந்திரப் பசிக்கு பத்திரிகை நிறுவனங்கள் தீனி போட வேண்டிய கட்டாயத்தாலும், மேல் மத்தியதர வர்க்கத்தவர் படிக்கத்தக்க பத்திரிகைகள் தொடங்கப்பட முக்கிய காரணம் எனலாம்.

"குடும்பப் பத்திரிகைகள்" (ராணி, தேவி) கிராமப் புறங்களிலும் நகர்ப்புறங்களிலும் (ஆனந்தவிகடன், குமுதம், கல்கி) உள்ள படித்த இல்லத்தரசிகள், வேலைக்குச் செல்லும் பெண்கள், மாணவிகள் ஆகியோரை மையப்படுத்தியே நடத்தப் படுகின்றன. இந்தப் பத்திரிகைகளில் சினிமா நடிகைகளின் கவர்ச்சிகரமான படங்களும், மேல்தட்டைச் சேர்ந்த சிவந்த முகங்களும் இடம் பெறுகின்றன. இந்த அட்டைப்பட முகங்கள் "பழுப்புநிறம்" அல்லது "மாநிறம்" உள்ள பெண்களின் மனங்களில் தாழ்வுணர்ச்சியை உண்டாக்குகின்றன. எனவேதான் அய் ரோப்பா விலும் ஆபிரிக்காவிலும் விற்பனையாகாத 'ஃபேர் அண்ட் லவ்லி' இங்கு பரபரப்பாக விற்பனையாகிறது.

எல்லா முதலாளிய இதழ்களின் மேலட்டையிலும் பெண்களின் படங்கள் ஆபாசமாக இடம் பெறுகின்றன. பெண்பத்திரிகைகளில் பெண்களுக்குப் பட்டாடை அணிவித்து அலங்காரச் சாதனங்களின் மூலம் செயற்கை அழகூட்டி நகை பூட்டி குடும்பப் பாங்கான (1) படங்களாக வெளியிட்டு பெண் என்பவள் காட்சிப் பொருள் தான் என்ற ஆணாதிக்கக் கருத்தை உறுதிப்படுத்துகின்றன.

பெண்ணடிமைத்தனம் எங்கு அதிகமாக இருக்கின்றதோ அங்கு தான் பெண்ணை ஆராதிக்கும் போக்கும் காணப்படும். நிலவுடைமைப் பண்பாடுகலைக்குக் கலைமகளையும், செல்வத்துக்குத் திருமகளையும், வீரத்துக்கு மலைமகளையும் முன்நிறுத்தும். கற்புக்கரசிகளை ஆராதிக்கும். அதேவேளை கணவன் இறந்து விட்டால் விதவைக் கோலம் பூணச் செய்து சமூக வாழ்விவிருந்து ஒதுக்குவதும் இந்தப் பண்பாடு தான்.

பெண்பத்திரிகைகள் சமூகமதிப்பீடுகளில் ஏற்கனவே செல்லரித்துப் போன குழந்தைத் திருமணத்தை எதிர்க்கிற அளவிற்கு விதவை மறுமணத்தை ஆதரிப்பதில்லை. விவாகரத்தைப் பரவலான விவாதத்திற்கு எடுத்துச் செல்வதில்லை. வரதட்சணைக் கொடுமையைப் பற்றி எழுதியும் மேடைகளில் பேசியும் வருகிற இப்

பத்திரிகைகள் அதை எதிர்த்து ஒரு தீவிரமான இயக்கத்தை உருவாக்க முனைவதில்லை.

பெண்களுக்கான பத்திரிகைகள் என்று சொல்லிக் கொள்ளும் இவை பெண்ணை இழிவு படுத்தவும் செய்கின்றன. உதாரணமாக பொம்பளை சிரிச்சாப் போச்சு என்ற பழமொழியே கீழ்க்கண்ட கேலித் துணுக்காக வெளிப்படுகிறது.

கேள்வி: சிரித்துச் சிரித்துப் பழகும் பெண்களை நம்பக் கூடாதாமே, ஏன்?

பதில்: 'சிரித்து சிரித்துக் கழுத்தை அறுத்து விட்டாள்' என்ற பழமொழி உமக்குத் தெரியாதா? (ராணி- 15/4-88).

பெண்கள் வேலைக்குச் சென்று சம்பாதிக்கலாம். அதேவேளை சாதி, கற்பு ஆச்சாரங்கள் கெட்டுப் போகக் கூடாது. கலப்பு மணங்கள் ஏற்பட்டு விடக் கூடாது. 'கற்பு நெறியென்று சொல்ல வந்தால் அது பெண்களுக்கே' என்பதை வெளிப்படையாகச் சொல்லாமல் 'கணவனே கண்கண்ட தெய்வம்', 'மணாளனே மங்கையின் பாக்கியம்' என்று ஆராதிக்கும் பெண்களின் பேட்டியை வெளியிடுவதன் மூலம் ஆணாதிக்கத்தை ஏற்கும் போக்கையே முதன்மைப்படுத்துகின்றன. 'பெண்களை அடிக்கலாம் அதில் தப்பில்லை' என்ற விசுவின் பேட்டியை (சுமங்கலி - 1987) எவ்வித கண்டனமுமின்றி வெளியிட்டதன் மூலம் இப் பெண்பத்திரிகைகள்

சாராம்சத்தில் ஆண்பத்திரிகைகளே என்பதை நிரூபிக்கின்றன. மேலும் பெண்ணடிமைத்தனத்தை சமாதான சகவாழ்வு மூலமே மாற்றி அமைத்து விட முடியும் என்ற சமரசப் போக்கையும் கடைப்பிடித்து வருகின்றன.

முதலாளிகளால் லாப நோக்கோடு நடத்தப்படும் பெண்களுக்கான பத்திரிகைகளின் ஆசிரியர்களாக பெரும்பாலும் ஆண்களே உள்ளனர். இவற்றில் வெளியாகும் விடயங்களை வைத்தே இவற்றின் ஆணாதிக்க உள்ளடக்கத்தை உணரலாம். இவற்றில் தலையங்கம் இடம் பெறுவதில்லை. பெண் தொடர்பான பிரச்சனைகள் இடம்பெறுவதில்லை. பெண்களின் கருத்துகளை ஒருமுகப் படுத்தி ஒருபெரும் சக்தியாகத் திரட்டப்படும் எண்ணம் இவைகளுக்கு அறவே கிடையாது

கட்டிக் காக்கவே செய்யும். பத்திரிகைகளின் பெயர்கள் அனைத்தும் பெண்கள் தொடர்பானவையே. குழுதம், குங்குமம், ராணி, தேவி, ஜனரஞ்சனி, ராஜம், மங்கை, மங்கையர் மலர், சுபமங்களா, முக்குத்தி, மெட்டி, காவேரி, தாய் முதலான பத்திரிகைகளில் பெண்களைக் கவரும் பகுதிகள் அதிகம். ஆனால் பெரும்பான்மையும் ஆண்களின் ரசனைக்குத் தான் முதலிடம். பெண் ஒரு போகப் பொருளாகத் தான் சித்தரிக்கப் படுகிறாள்.

1975ல் வெளியான யுனெஸ்கோ அறிக்கை "பெண்களை வெகும்க்கள் தொடர்புச் சாதனங்கள் காம வடிவங்களாக்கி காண்பிப்பதைக் கண்டித்ததுடன், இச்சாதனங்களில் பெண்கள்

பேராசிரியர் கா.சிவத்தம்பியின் தலைமையில் விழுப்புரத்தில் நடைபெற்ற 'பண்பாட்டு உருவாக்கத்தில் பத்திரிகைகளின் பங்கு' என்ற கருத்தரங்கத்தில் திரு சு.அரங்கராசவினால் வாசிக்கப்பட்ட இக்கட்டுரை, பின்னர் சரவணபாலு பதிப்பகத்தினால் நூராலுருவாக்கப் பட்டது. இக்கட்டுரையை, மிகுந்த நன்றியுடன், கருத்துச் சிதைவுறாது சுருக்கிப் பிரசுரிக்கிறோம்.

**பெண்கள் பத்திரிகைகளில் ஆணாதிக்கம்:**

பத்திரிகை நிறுவனங்கள் முழுவதும் பணம் குவிக்கும் முதலாளிகள் வசமே. பெருந்தொழிற்சாலைகள் போல் பத்திரிகை நிறுவனங்கள் செயற்படுகின்றன. எனவே இவை, நிலவும் சமூக மதிப்பீடுகளைக்

'மாதிரிகளாக' உருவாக்கப்பட்டதைக் கவனித்தால், இவை ஆணாதிக்கத்தால் உருவாக்கப்பட்ட உருவங்களே அன்றி பெண்களின் சுயவடிவங்களே, உண்மை உருவங்களோ அல்ல என்பதை உணர்ந்து செயற்பட வேண்டும்" என்று கூறுவது சிந்திக்கத் தக்கது.

முதலாளிகளால் லாப நோக்கோடு

நடத்தப்படும் பெண்களுக்கான பத்திரிகைகளின் ஆசிரியர்களாக பெரும்பாலும் ஆண்களே உள்ளனர். இவற்றில் வெளியாகும் விடயங்களை வைத்தே இவற்றின் ஆணாதிக்க உள்ளடக்கத்தை உணரலாம். இவற்றில் தலையங்கம்

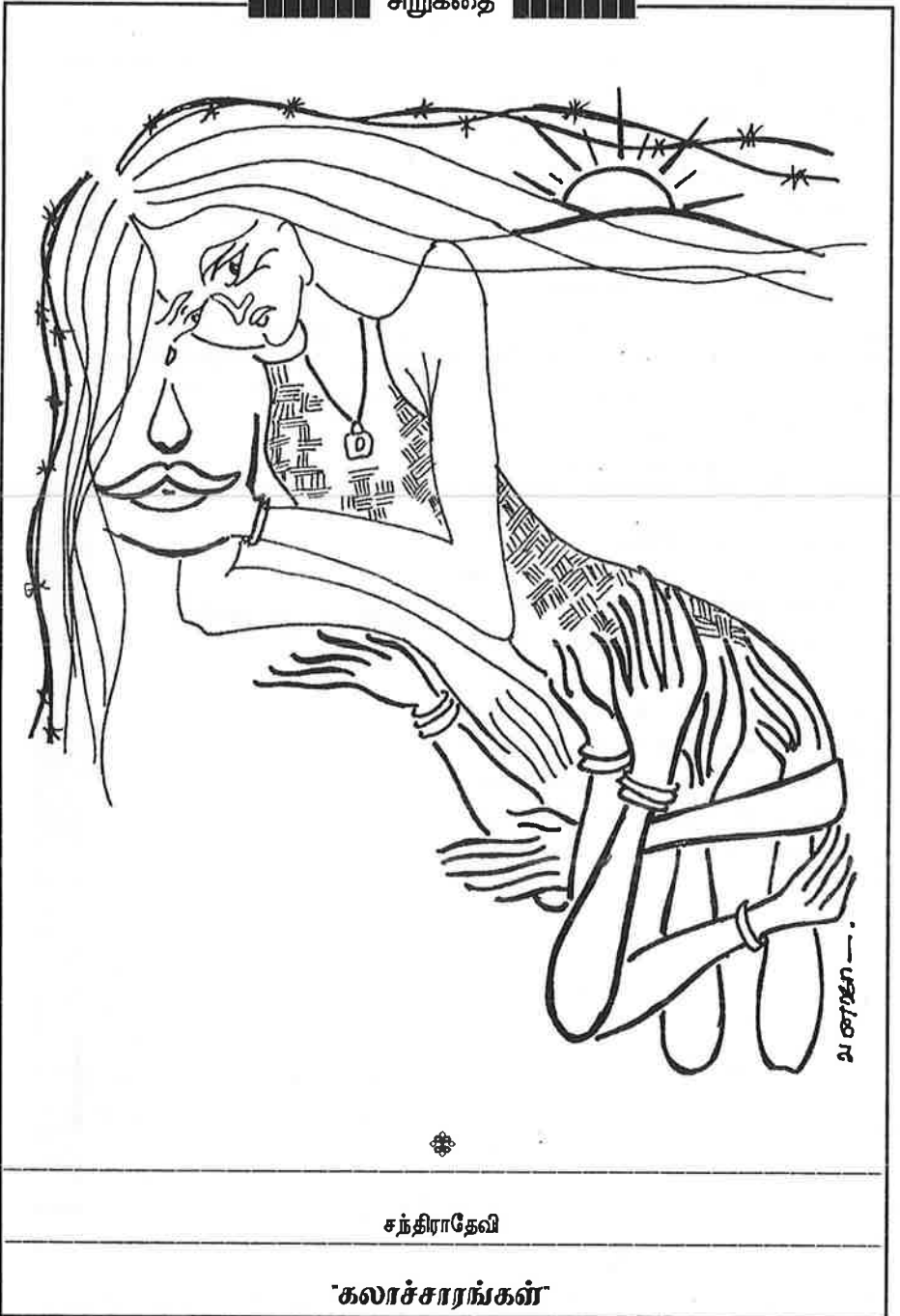
இடம் பெறுவதில்லை. பெண் தொடர்பான பிரச்சனைகள் இடம்பெறுவதில்லை. பெண்களின் கருத்துகளை ஒருமுகப் படுத்தி ஒரு பெரும் சக்தியாகத் திரட்டப்படும் எண்ணம் இவைகளுக்கு அறவே கிடையாது■

தவிர்க்க முடியாத சில காரணங்களை முன்னிட்டு சக்தியின் முகவரியை மாற்ற வேண்டிய நிலையில் உள்ளோம். வாசகர்களால் ஏற்கனவே எமது பழைய முகவரிக்கு அனுப்பப்பட்ட அனைத்துக் கடிதங்களும் எமது புதிய முகவரிக்குக் கிடைக்குமாறு ஏற்பாடுகளைச் செய்துள்ளோம். எதிர்காலத் தொடர்புகளுக்குச் சக்தியின் புதிய முகவரியைப் பயன்படுத்துமாறு கேட்டுக் கொள்கிறோம்.

புதிய முகவரி:

சந்தா

வாசகர்களால் மறவாமல் கவனிக்கப்பட வேண்டிய இன்னொரு விடயம் சந்தா. சக்திபோன்ற, விளம்பரங்களை நம்பியிராத சிறு பத்திரிகைகளுக்கு சந்தா எவ்வளவு முக்கியமானது என்பது வாசகர்கள் அறியாததல்ல. உரிய காலத்தில் உங்கள் சந்தாக்களை அனுப்பி வைத்து சக்தியின் வளர்ச்சிக்கு உதவுங்கள்!



சந்திராதேவி

"கலாச்சாரங்கள்"

## வெள்ளிக் கிழமை

'ஓமோரோ முலை' என்று அழைக்கப்படும் இளைப்பாறும் அறையின் வலதுபக்க முலை மெள்ள மெள்ள உயிர் பெறத் தொடங்கியது. அந்த வைத்திய சாலையின் சலவைப் பிரிவில் பணிபுரியும் கறுத்தத்தோல் வெளிநாட்டவர்கள் அனைவரும் அந்த முலையில்வந்து அமர்வது ஒரு வித வழமையாகியிருந்தது. பொதுவாக நோர்வீஜியர்கள் 'ஓமோரோ முலைக்கு' வருவது குறைவு. அதற்காக அவர்களை இனவாதிகள் என்று கருதிவிட முடியாது. வெடிச்சிரிப்புகளாலும், சூடான விவாதங்களாலும் எப்போதும் அதிர்ந்து கொண்டிருக்கும் 'ஓமோரோ முலை' அமைதியாக இளைப்பாற விரும்புவர்களுக்கு உகந்த இடமல்ல. மேலும் ஆங்கிலம்தான் 'ஓமோரா முலை'யின் உத்தியோக மொழியென்பதும் நோர்வேஜியர்கள் இங்கு வந்து அமராமல் இருப்பதற்கு காரணமாயிருக்கலாம்.

இந்த முலைக்கு இவ்வாறு பெயர்வரக் காரணமாக இருந்தவன் காம்பிய நாட்டவனான ஓமோரோ தான். பார்த்தால் நமது ஊர்க்கோவில்களில் இருக்கும் குரன் சிலைபோல் இருப்பான். ஆனால் உருவத்திற்கு முற்றிலும் எதிரான இயல்பு. யாரவது ஒருவர் வேடிக்கையாக ஏதாவது சொல்லி விட்டால் இரண்டு முன்று

நிமிடங்கள் தொடர்ச்சியாகக் குலுங்கிக் குலுங்கிச் சிரிப்பான். அரசியல் விவாதங்களில் ஆரம்பித்து விட்டால் நேரம், உணவு எல்லாவற்றையும் மறந்துவிட்டு நரம்புகள் கொதிக்கப்பேசுவான். அவனைவிட அகலமான அவனது மனைவி நியோ "இடைவேளை முடியும் நேரமாகி விட்டது ஓமோரோ! தயவுசெய்து சாப்பிடு" என்று அவனுக்கு உணவை நினைவுபடுத்துவாள்.

"ஓமோரோ முலையில் எப்படியும் அஞ்சாறு ரிக்கற்றாவது விக்கவேணும்" - என்றவாறு மறவாடல் ரிக்கற்ற புத்தகத்தை எடுத்துக்கொண்டாள் ரஞ்சனி.

"அவங்கள் எல்லாரும் ரெண்டு முண்டு வேல செய்யிற ஆக்கள்... வருவாங்களெண்டு நான் நினைக்கேல்.."

கௌரிக்கு நம்பிக்கையில்லை.

"ஒரு அஞ்ச ரிக்கற்றாவது விக்காட்டி மரியாதையில்ல.. பிறகு ஒரே நக்கலடிப்பீனம் கௌரி"

ரஞ்சினியின் பரிதாபத்தைப் பார்க்க கௌரிக்கு சிரிப்பாயிருந்தது.

"சரி வாருமன் கதச்சுப் பாப்பம்.. ஓமோரோவுக்கும் பெண்சாதிக்கும் இதுள்ள நல்ல இன்றஸ்ற்தானே -கேட்டுப் பாப்பம்"

இருவரும் 'ஓமோரோ முலை'க்கு வந்தபோது ஓமோரோ பாண் பொதியை அநாதரவாகத் தவிக்க விட்டு அமெரிக்க ஜனாதிபதி ஜோர்ஜ் புஷ்ஷின் சட்டையைப்

பிடித்து ஆத்திரத்துடன் உலுக்கிக் கொண்டிருந்தான். நியோவுக்கு புஷ்டின் சட்டை கிழிவதைப்பற்றி கவலையில்லை; ஆனால் இடைவேளை முடிவதற்குள் தன்கணவன் பாண்பொதியைத்திறக்காமல் விட்டு விடுவானோ என்று கவலைப்பட்டிருக்கொண்டிருந்தான்.

"சதாம் ஹிசைன் செய்தது முட்டாள்தனமான காரியம்தான்.. ஆனால் அதைக் கேட்பதற்கு இந்த முட்டாளருக்கு என்ன உரிமை இருக்கிறது? ... கிரனடாவை எப்படி மறக்கலாம் .. பனாமாவை எப்படி மறக்கலாம்.." என்று முழங்கிக் கொண்டிருந்தவனை "ஒரு நிமிடம் ஒமோரோ!" என்று கௌரி நிறுத்தினாள்.

"இடையில் குறுக்கிடுவதற்கு மன்னித்துக் கொள்.. ஆனால் இடைவேளை முடிவதற்குள் உங்களிடம் சொல்லியாக வேண்டிய விடயமொன்று ரஞ்சனியிடம் இருக்கிறது .."

"ஓ... ரஞ்சனி என்ன சொல்லப்போகிறாள் என்று எனக்குத் தெரியுமே ... அவளுக்கு ஒரு காதலன் கிடைத்துவிட்டான்" -புஷ்டை மறந்து குளிர்ந்துபோன ஒமோரோ குலுங்கிக் குலுங்கிச் சிரிக்க ஆரம்பித்தான். நியோ சந்தர்ப்பத்தைப் பயன்படுத்தி பாண்பொதியைத்திறந்து அவனிடம் கொடுத்தாள்.

ரஞ்சனி விசயத்தைச்

சொன்னபோது கௌரி எதிர்பார்த்தது மாதிரியே பலர் பின்வாங்கிக் கொண்டார்கள். வாழ்நாளில் நூறு குரோணர்களுக்கு ரிக்கற வாங்கியறியாத இம்தியாஸ் "நாளை நடக்க விருக்கும் நிகழ்ச்சிக்கு இன்று சொன்னால் எப்படி? நீ முன்னரே சொல்லியிருந்தால் நிச்சயமாய் வாங்கியிருப்பேன்" என்று

சாதுரியமாகக் கழன்று கொண்டான். பர்வீஸ், தொமஸ் இருவரும் உண்மையிலே சனி, ஞாயிறு இரவுகளில் ரக்ஸிச் சாரதியாகச் சம்பாதிப்பவர்கள். சகூப்தா இந்த இரண்டு நாட்களிலுந்தான் கணவன் பிள்ளைகளுடன் வீட்டில் இருப்பவள். இந்தர்ஜித்தான் வருவது நிச்சயமில்லை, ஆனால் ரிக்கற வாங்குவதாக்கூறி வாங்கிக் கொண்டான். தமிழர்களின் கலாசார விழா என்றதும் ஆர்வத்தோடு வாங்கியது ஒமோரோ மட்டும்தான். சகவீன முற்றிருக்கும் சினேகிதி ஒருத்திக்கு வந்து உதவி செய்வதாக வாக்களித்திருந்ததனால் நியோ தன்னால் வரமுடியாதுள்ளது என்று வருந்தினாள்.

ரஞ்சனி இரண்டு ரிக்கறறாவது விற்க முடிந்ததெயன்று ஆறுதல்பட்டுக் கொண்டாள்.

"நீங்கள் அங்கே நிற்பீர்கள் தானே.. தெரிந்தவர்கள் ஒருவருமில்லாமல் நான் நின்று மிரளவேண்டி இருக்காதல்லவா?" -ஒமோரோ கேட்டான்.



"அது பிரச்சினையில்லை ... நீ சரியாக ஆறுமணிக்கு அரங்க வாசலுக்கு வா.. நாங்கள் வந்து உன்னை அழைத்துப் போகிறோம்" -கௌரி சொன்னாள்.

### சனிக் கிழமை

ஒப்பனைக்கு உதவி செய்ய வேண்டியிருந்ததால் ஒமோரோவை அழைத்துவரும் பொறுப்பை ரஞ்சனி கௌரியிடம் ஒப்படைத்து விட்டுப் போனாள்.

நேரம் ஆறு பத்தாகியும் ஒமோரோ வரவில்லை. சிலவேளை வரமாட்டானோ என்று நினைக்கையில் "'தேபானை' தவறவிட்டுவிட்டேன் ... மன்னித்துக்கொள்" என்றபடி முச்சிரைக்க வந்து சேர்ந்தான் ஒமோரோ.

"பரவாயில்லை ... இப்போதுதான் ஆரம்பித்தார்கள்" என்றபடி அவனை அரங்கத்தினுள் அழைத்துச் சென்றாள் கௌரி.

'வணக்கம் வாருங்கள்' என்று வாசலில் நின்று பன்னீர் தெளித்தவர் கௌரியையும் ஒமோராவையும் ஒன்றாய்க் கண்டதும் அவசரமாய் கண்களை இடுக்கிக்கொண்டார்.

பலநூற்றுக் கணக்கான கண்களினால் தான் பின்தொடரப் படுவதை அறியாத ஒமோரோ, அலாரிப்பின் அபிநயங்களைப் பார்த்து அதிசயித்தபடி கௌரியைப் பின்தொடர்ந்து அவளருகே அமர்ந்து கொண்டான். "உடன

திரும்பிப் பாக்காத ... கொஞ்சம் செல்லத் திரும்பிப்பார்" என்ற சங்கேதச் செய்தி தொடைகளைச் சீண்டியபடி அசுரவேகத்தில் பரவிக் கொண்டிருக்கையில் கௌரி அரங்கத்தில் அபிநயிக்கப் பட்டுக் கொண்டிருந்த நவரசங்கள் பற்றி ஆங்கிலத்தில் சிரமத்துடன் ஒமோரோவுக்கு விளக்கிக் கொண்டிருந்தான்.

அவனின் பல கேள்விகளுக்குத் தெரியாது என்றுதான் பதில் சொல்லவேண்டியிருந்தது. நிகழ்ச்சிகளின் இடைவெளிகளின் போது ஆபிரிக்க கிராம நடனங்களையும், தென்னமரிக்கத் தங்கோ, லம்பாடா நாட்டியங்களையும் பரதநாட்டியத்தின் அசைவுகளுடன் ஒப்பிட்டுக் கொண்டிருந்தான் ஒமோரா. தங்கள் நாட்டினைப் போல் வயது, பால் வித்தியாச மில்லாமல் எல்லோரும் சேர்ந்து ஆடும் நாட்டியங்கள் இல்லையா என்று அவன் கேட்டபோது "முன்னர் இருந்ததாகக் கேள்விப்பட்டிருக்கிறேன் .. ஆனால் இப்போதைய எங்கள் கலாசாரத்தில் அப்படியெல்லாம்

நினைத்துப் பார்க்கக்கூட முடியாது" என்று கௌரி சொன்னாள்.

முன்வரிசைகளில் இருந்தவர்களில் பலர் சாதாரணமாக பின்னால் பார்ப்பதுபோல் கழுத்தைத் திருப்பி ஒரு அரைவட்டம் அடித்து இவர்களைப் பார்த்துவிட்டு வந்தசெய்தி உண்மைதான் என்று உறுதிப்படுத்திக் கொண்டார்கள்.

திடீரென்று தலையை நிமிர்த்திய கெளரியின் பார்வையில் சிக்குண்டுபோன யாமினி ஒரு பிளாஸ்டிக் சிரிப்பொன்றை உதிர்த்துவிட்டு திரும்பிக் கொண்டாள்.

பதினைந்து நிமிட இடைவேளை விட்டு சிற்றுண்டி வழங்கினார்கள். வடையைச் சாப்பிட்டுவிட்டு "மிக அருமையாக இருக்கிறது" என்று கண் கலங்கியபடி ஒமோரோ சொன்னாள்.

"என்ன கெளரி உங்களைக் காணக்கிடைக்குதில்லை .. ஒரே பிஸி போல" என்று ஒரு மாதிரிச் சொல்லிவிட்டு ஒமோரோவுக்கு 'ஹய்' சொல்லிச் சென்ற கணேஷ் கூட்டமாய் நின்றவர்களிடம் ஏதோ சொல்வதையும் அவர்கள் திரும்பி தன்னைப் பார்ப்பதையும் பார்த்த பின்னர்தான் கெளரி உணர ஆரம்பித்தாள். சுருசுருவென மண்டையில் ஊசிகள் ஏற ஆரம்பித்தன.

இடைவேளை முடிந்து மீண்டும் நிகழ்ச்சிகள் ஆரம்பமாயின. கோலாட்டத்தை ஒமோரோ ரசிக்க ஆரம்பித்தாள்.

"என்னை எல்லோரும் ஒரு மாதிரியாகப் பார்க்கிறார்கள் .. நீ தயவு செய்து எதிர்ப்புறமாக உள்ள ஆண்களோடு போய் இருக்கிறாயா" என்று அவனிடம் எப்படிக் கேட்பது? அல்லது அவனருகில் இருக்காமல் எழும்பிப்போய் யாமினிக்குப் பக்கத்தில் இருந்தால் கொஞ்சக் கற்பையாவது காப்பாற்றிக்

கொள்ளலாம்! ஆனால் திடீரென்று எழுந்துபோனால் இவன் என்ன நினைப்பான்?

தன்னால் ஒரு அப்பாவிப் பெண் ஒரு நடத்தை கெட்டவளாகப் பிரகடனப் படுத்தப்பட்டுக் கொண்டிருப்பது தெரியாமல் ஒமோரோ கோலாட்டத்தாளலயத்தில் தன்னை மறந்திருந்தான்.

ஆரம்பத்திலேயே அவனை ஆண்கள் பக்கம் இருக்கும்படி சொல்லியிருக்கலாம். இந்த மரத்த முளைக்கு ஏன் இந்த விசயம் நேரத்தோடு வெளிக்கவில்லை? இந்த ரஞ்சினி எங்கே போய்த் தொலைந்தாள்?

இடையிடையே இரண்டொரு கேள்விகளை ஒமோரோ கேட்டபோது கேள்வியைக் காதில் வாங்காமலே தெரியாது என்று பதில் சொன்னாள்.

"மன்னித்துக்கொள் ஒரு சினேகிதியிடம் ஒரு முக்கிய விடயம் சொல்ல வேண்டும்" என்று இவனிடம் சொல்லிவிட்டு யாமினிக்குப் பக்கத்தில் போய் இருப்பதைத் தவிர வேறு வழியில்லை! விழா முடிந்ததும் இவன் கண்களில் படாமல் மறைந்து விட்டு திங்கள் கிழமை எதையாவது சொல்லிச் சமாளித்து விடலாம்!.. அவள் மீது பரவிக் கொண்டிருக்கும் கறையைச் சமாளிப்பதுதானே இப்போது முக்கியம்!

ஆனால் அவள் சொல்லமுன்னர்

நேரத்தைப் பார்த்த ஒமோரோ முந்திக் கொண்டான். நியோவின் சினேகிதி வீட்டுக்குப்போய் அவளை அழைத்துச் செல்ல வேண்டியிருப்பதனால் தான் போகவேண்டும் என்று சொன்னான்; இது ஒரு இனிமையான மாலையென்றும் தான் நிறையக் கற்றுக் கொண்டதாயும் மானசீகமாகக் கூறினான். மறவாமல் ரஞ்சினிக்கும் தான் ஹலோ சொன்னதாகச் சொல்லச் சொல்லி விடைபெற்று, கௌரிக்கு நிம்மதியைக் கொடுத்தான்.

### ஞாயிற்றுக் கிழமை

இது ஐந்தாவது தடவை.

இந்த முறை பேசியவன் அடித்தொண்டையில் பேசினான். "ஹலோ"

"ஹலோ கௌரியா பேசுறது?"

"கௌரிதான் .. நீங்க யாரு பேசுறீங்க?"

"நான்தான்.."

"நானெண்டா..?"

"நானெண்டாத் தெரியாதே .. அது சரி கறுப்பங்களோட கொண்டாட வெளிக்கிட்டவுடன எங்கள் அடையாளம் தெரியாமல் போயிரும் என்ன .. எப்பிடி அந்தக் கறுப்பன் நல்லா.."- சோர்ந்துபோய் தொலைபேசியை வைத்தான்.

இவர்கள் எந்த விதமான ஒரு மனிதர்களாக இருப்பார்கள்? தாயென்றும் சகோதரிகளென்றும் சில பெண்கள் இவர்கள் வாழ்வில் இருக்கமாட்டார்கள்? இவர்களால் எப்படிக்கூச்சமில்லாமல் ஒரு பெண்ணிடம் இப்படிப் பேச முடிகிறது?

தொலைபேசியை எடுத்துக் கீழே வைத்துவிடலாம் என்றால் ரஞ்சனி அதற்குச் சம்மதிக்கவில்லை. அக்காவிடமிருந்து போன் வருமாம்!

ரஞ்சனியின் போக்குத்தான் கௌரிக்கு அதிர்ச்சியாகவும் ஆத்திரமாகவும் இருந்தது. குழம்பிப் போயிருக்கும் தனக்கு ஆறுதலாகவோ ஆதரவாகவோ இருக்க வேண்டியவள் கௌரிக்கு அநாமதேயத் தொலைபேசி அழைப்புகள் வர ஆரம்பித்ததும் திடீரென்று நிறம் மாறிப்போனாளே!

"எங்கட பெடியளின்ர குணம் உமக்குத் தெரியும்தானே! நீர் ஏன் ஒமோரோவோட சோடி போட்டுக்கொண்டு இருந்தீர்? அவளை ஆம்பிளயள் இருந்த பக்கத்தில போய் இருக்கச் சொல்லியிருக்கலாந்தானே!"

சினேகிதி என்று இன்று காவைவரை நம்பியிருந்த ரஞ்சனியிடமிருந்து இந்தவிதமான பேச்சைக் கௌரி எதிர்பார்த்திருக்கவில்லை. இவளுக்கும் இப்போ தொலைபேசியில் துணியைப் போட்டுக்

கதைத்து இவளை அழவைத்து மகிழும் இந்த இரக்கமற்றவர்களுக்கும் என்ன வித்தியாசம்?

ஆறாவது தடவையாகத் தொலைபேசி அழைத்தது.

ஜேர்மனியிலிருந்து அண்ணன் சுரேந்திரன் துணிபோடாமல் சொந்தக்குரலில் கத்தினான். ஆனால் விடயம் ஒன்றுதான்.

"நான் மாப்பிளதேடி இங்க எல்லாருக்கும் பல்லைக் காட்டிக்கொண்டு திரியிறன். நீயென்னென்டா உங்க காப்பிலியளோட சுத்துறியாம்"

சில மணித்தியாலங்களுக்குள் கௌரியின் நடத்தை பற்றிய தகவல்கள் அடுத்த நாடுகளுக்கு போய்ச்சேருமளவுக்கு எவ்வளவு சுறுசுறுப்பாகச் செயற்பட்டிருக்கிறார்கள்?

கதவுமணி வழக்கத்துக்கு மாறாக இடைவிடாது அடித்தது.

"என்ன நாள் முழுக்க ரெலிபோன் ஒப்தாத்தாக இருக்கு.. அப்படியாரோட கதக்கிறயன்" -என்று ஆத்திரத்துடன் கேட்டபடி ரஞ்சனியின் அக்காவின் கணவர் வந்தார். அக்கா அவர் பின்னால் மௌனமாக வந்து நின்றாள்.

"அத்தாருக்கு முன்னால அக்கா சத்தம்போட்டுக்கூடச் சிரிக்கமாட்டா" -என்று ரஞ்சனி அக்காவைப் பற்றிக் கௌரியிடம் சொல்லியிருக்கிறாள்.

"ரஞ்சனி வாரும்... உம்மோட கொஞ்சம் தனியாக கதைக்கவேணும்" -அத்தார் காரம் குறையாமல் சொன்னார்.

கௌரி எழுந்து தனது அறைக்குள் சென்றாள்.

அத்தார் ஒரு நாகரீகத்திற்காக ரஞ்சனியிடம் தனியாகப் பேசவேண்டும் என்று சொன்னாரே தவிர அவரது முழு நோக்கமும் தான் பேசுவது கௌரிக்குக் கேட்கவேண்டும் என்பதுதான்.

"நாட்ட விட்டுட்டு வெளியால வந்திற்றால் நினைச்சபடி ஆடலாம் எண்டு நினைக்கிறதுகளோட நீர் இருந்தால் மற்றவயள் உம்மையும் தான் பிழையா நினைப்பீனம் .."

அத்தார் முழங்க ரஞ்சனி எதுவும் கூறாமல் அமைதியாக நின்று கொண்டிருந்தாள். கௌரிக்கு நடப்பதெல்லாம் ஏதோ படம்பார்ப்பது மாதிரி இருந்தது. இன்று முழுவதும் இவளைப் படுத்தாது படுத்துகிறார்களே! அப்படி என்ன குற்றத்தைத் நான் செய்துவிட்டேன், யாருக்கு என்ன கெடுதல் செய்தேன் என்று யோசித்தாள். ஒரு அந்நியனுக்குப் பக்கத்தில் இருந்தேன், அதுவும் நூற்றிரு பேருக்கு மத்தியில்! அது ஒரு குற்றமா? அவன் என்னுடன் ஒன்றாக வேலை செய்பவன், திருமணமானவன், அது தவிர வேறு ஒரு தொடர்பும் எனக்கும்

அவனுக்கும் இல்லையென்று எப்படி இந்த தொலைபேசிச் சண்டியர்களையும், அண்ணனையும், ரஞ்சனியின் அத்தாரையும் நம்ப வைப்பது? .. என்று நினைத்தவளுக்கு திடீரென இன்னொரு விசயம் உதயமானது.

ஆனால் இவர்களை ஏன் தான் நம்பவைக்க வேண்டும்? அப்படி நினைத்துப் பார்ப்பதே புதுமையாக இருந்தது. இவர்கள் யார்? இவர்களெல்லாரும் எப்படி எனக்கும், என் வாழ்வுக்கும் எசமானனார்கள்? இது எனது வாழ்வல்லவா? இவர்கள் யாரோடு போனார்கள், யாருக்குப் பக்கத்தில் இருந்தார்கள் என்று நான் ஒரு நாளும் கவலைப்பட்டதில்லையே! இன்று இவர்கள் என்னோடு பேசியதுபோல் நான் இவர்களுடன் பேசியிருக்க முடியுமா? இல்லையே! அப்படியிருக்க இவர்கள் மட்டும் என்வாழ்வை ஏறிமீதிக்க நான் எப்படி அனுமதித்தேன்? உயிருக்குப் பயந்து ஊரைவிட்டு ஓடிவந்தவர்களெல்லாரும் என்னை, ஒரு பெண்ணை இம்சைப்படுத்த மட்டும் தீட்டிய வாரும் தினவெடுத்த தோளுமாக வீரம் கொப்பளிக்க அணிவகுத்து நிற்கிறார்கள். இவர்கள் குரல் மாற்றித் தொலைபேசியில் பேசியதும் நான் அமுதபடியால் தானே இவர்கள் தாங்கள் சண்டியர்கள் என்று நினைத்துக் கொள்கிறார்கள்! .. நான் மட்டும் அழ மறுத்தால் ?

தனது அறையிலிருந்து கௌரி

வெளியே வந்தாள்.

அத்தார் ஒரு தமிழ்ப் பெண்ணுக்கு மானம் எவ்வளவு முக்கியமென்று மிக நுணுக்கமாக ரஞ்சனிக்கு விளக்கிக்கொண்டிருந்தார்.

"அண்ண என்னட்டச் சொல்ல விரும்பிறதென்னட்டச் சொல்லுங்க.. அவளைப் போட்டு ஏன் அறுக்கிறீங்க" - கௌரி மரியாதைக்குறைவாய்ச் சொன்னதுபோல் அத்தாருக்குப் பட்டது.

"உம்மை மாதிரி ஆக்களுக்கு மானம் மரியாதையைப் பற்றிச் சொன்னால் விளங்கவே போகுது" -அத்தார் சூடாகினார்.

"மானம் மரியாதையப் பற்றி நீங்க கதைக்காதீங்க .. ஏஜன்சி நடத்திறெண்டு சொல்லி, நம்பி வந்த எத்தன பொம்பிளயன்ர் மானம் மரியாதைய வாங்கினீங்கெண்டு எனக்குத்தெரியுமண்ண .. உங்கட பெண்சாதி ஏன் நஞ்சு குடிக்க வெளிக்கிட்டவ எண்டெல்லாம் மறந்திறீங்களா? .. எனக்கு மானம் மரியாதையப் பற்றிச் சொல்ல உங்களுக்கு என்ன தகுதியிருக்கு?" - நாலு பக்கத்தாலும் மறிக்கப்பட்ட பூனையாய் பாய்ந்தாள் கௌரி.

அத்தாரின் தலைக்குள் ஷெல் விழுந்து வெடித்தது. ரஞ்சனியின் அக்காவின் முகத்தில் பளீரென்று ஒரு புன்னகை தோன்றிப் பின்னர் பதுங்கிக்கொண்டது. அத்தாரைப் பற்றி எப்போதோ தான்

சொல்லியிருந்த விசயங்களை  
கௌரி இப்படித் திடீரென்று  
எடுத்து வீசுவாள் என்பதை  
கனவிலும் எதிர்பார்த்திராத  
ரஞ்சனி திகைத்துப்போய் நின்றாள்.

அத்தார் குழம்பிப் போனார்.  
தனது அசிங்கங்களை  
யெல்லாம் ரஞ்சனி கௌரியிடம்  
சொல்லியிருப்பாள் என்று  
தெரிந்திருந்தால் மானம்  
மரியாதை பற்றி  
விளக்கங்கொடுக்க இவ்வளவு  
தூரம் வந்திருக்கமாட்டார்.  
இப்போ என்ன செய்வது?  
"என்னடி சொன்னீ நாயே"  
என்றபடி கௌரிமீது பாய்ந்தால்  
மனதுக்கு இதமாக இருக்கும்.  
ஆனால் பதிலாக கௌரி எதை  
எடுத்துவிடுவாளோ என்று  
தயக்கமாய் இருந்தது. ரஞ்சனி  
எதைச் சொல்லியிருப்பாள், எதை  
விட்டிருப்பாள் என்று அவருக்கு  
எப்படித் தெரியும்.

எனவே "வயதுக்கு முத்த  
ஆக்களோட எப்படிக்க  
கதைக்கிறதெண்டு தெரியாததுகள்  
வீட்ட வந்தது நம்மட பிழை"  
என்று சொல்லியவாறு,  
வேண்டுமென்றால் கதவை ஒங்கிச்  
சாத்திவிட்டுப் போகலாம் என்று,  
இலாபம் இல்லாவிட்டாலும்  
நட்டமில்லாமல் தப்பிக் கொள்ள  
வேண்டும் என்று அவரது  
ஏஜன்சிப்புத்தி அறிவுறுத்தியது.

அக்காவும் அத்தாரும் போனதும்  
ரஞ்சனி அழுதழுது சொன்னாள்.  
"கௌரி உம்மப் பற்றி

இண்டைக்குத்தான் எனக்குத்  
தெரியுது ... இனிமேல் நான்  
உம்மோட இருக்க  
மாட்டன்..நானைக்கு நான் வேற  
இடம் பார்க்கப் போறன்"

கௌரியும் சளைக்காமல்  
சொன்னாள்.

"அது நல்ல விசயம் .. நானே  
சொல்லவேண்டுமென்று  
நினைச்சனான்."

### திங்கட் கிழமை

தேநீர்க் கோப்பையுடன்  
'ஓமோரோ மூலை'க்கு வந்த  
கௌரியை "வாருங்க வணாக்கம்"  
என்று ஓமோரோ வரவேற்றான்.

"நேற்று முழுவதும் உங்கள்  
கலாசார நிகழ்ச்சியைப் பற்றியே  
ஓமாரோ பேசிக்கொண்டிருந்தான்  
.. இவன் சொல்லச்சொல்ல ஒரு  
அருமையாக சந்தர்ப்பத்தை  
இழந்துவிட்ட துக்கம் எனக்கு  
அதிகமாயிற்று .. ஒரு உண்மை  
மட்டும் எனக்குத் தெரிந்தது.  
இன்னும் இரண்டு தடவை  
உங்கள் கலாசார நிகழ்ச்சிக்கு  
வந்தால் நிச்சயமாக இவன்  
தமிழனாக மாறி  
விடுவான்" -என்று சொல்லிச்  
சிரித்தாள் நியோ.

கௌரிக்கும் சிரிப்பு வந்தது.  
வேட்டி, சால்வை அணிந்து  
சந்தனப் பொட்டுடன் ஓமோரோ  
தொலைபேசியைத் துணியால்  
சுற்றிவிட்டு தூஷணத் தமிழ்  
பேசுவதை கற்பனை பண்ணிப்

பார்க்க அவளுக்குச் சிரிப்பு வந்தது.

ஒன்பதாம் பிரிவுக்குத் துவைத்த துணி களை பன் னிரண்டு மணிக்குள் கொடுத்தாக வேண்டும் என்றவாறு எழுந்த ஒமோரோ ரஞ்சனி உணவுத் தட்டுடன் 'ஒமோரோ மூலை'க்கு வராமல் முன்னால் போவதைக் கண்டு ஆச்சரியப் பட்டாள்.

"ஏன் உங்களுக்குள் ஏதாவது மனஸ்தாபமா" என்று ஒமோரோ கேட்டபோது "மனஸ்தாப மொன்றுமில்லை .. இதுதான் எங்களின் கலாசாரம்" என்று கௌரி சொன்ன பதில் தனக்குப் புரியவில்லை என்று சொன்னாள்.

"உனது வேலையை முடித்துக் கொண்டு வா .. விபரமாய்ச் சொல்கிறேன்" என்றாள் கௌரி.



அவர்களும்  
ஆராயாமல்  
எம்மை  
அருவருப்பாகப்  
பார்க்கவும்  
கேலிபேசவும் கூடும்.

இந்தத் தள்ளிவைப்பு  
எமக்கு  
தண்டனையல்ல.

அடுத்தவர் கதைக்காய்  
அலைபவர்க்கு உங்கள்  
வார்த்தைகள்  
கருத்துள்ளவையாகலாம்.

எமது உரிமைகளை  
இனியும் நீங்கள்  
பறித்துக்கொள்ள  
நாங்கள்  
அனுமதிக்கப் போவதில்லை.

சுரோஜினி  
அனுமதிக்கப் போவதில்லை

பக்கசார்பான  
பலவற்றை மட்டும்  
பழக்கப்படுத்திய  
பலருக்கு  
எமது நியாயமான  
கோரிக்கைகள்  
நடவடிக்கைகள்  
கலாச்சார சீரழிவு.

எம்மைப்பற்றி  
அவதூறுகளாக மட்டும்  
எல்லோரிடமும்  
பரப்ப முடியும்.

□□  
சக்தி பெண்கள் பத்திரிகையென்றால்  
அதில் ஆண்கள் எப்படி எழுதலாம்?

□□  
சக்தி பெண்களுக்கு மட்டுமான  
பத்திரிகையா?

□□  
இப்போது நாடிருக்கும் நிலையில்  
இப்படி ஒரு பத்திரிகை தொடங்குவது  
அவசியமா?

□□  
சக்தி பெண்களின் பிரச்சினைகளுக்கு  
முன்னுரிமை வழங்கும் பத்திரிகையென்றால்  
பெண்களைப்பற்றியல்லாத விடயங்களைச்  
சக்தி பிரசுரிப்பதேன்?



'சக்தி'பற்றிச் சில  
விளக்கங்கள்



சக்தியின் முதலாவது இதழ் வெளிவந்த பின்னர் மேற்குறிப்பிட்டது போன்ற கேள்விகள் எம்மை எதிர்கொண்டன. 'சக்தி' தொடங்க முன் இவை போன்ற கேள்விகளை நாமும் வினவிக்கொண்டோம்.

'சக்தி' தொடங்க வேண்டும் என்ற எண்ணம் எமக்குப் பல நாட்களாகவே இருந்து வந்தது. இதற்குப் பல்வேறு காரணங்கள் இருந்தன. மேற்கூலகிறகு புலம் பெயர்ந்த தமிழர்களால் கிட்டத்தட்ட 40 பத்திரிகைகள், சஞ்சிகைகள் வெளியிடப்படுகின்றன. இவற்றில் எமது அறிவுக்கு எட்டிய வரை இரண்டு சஞ்சிகைகளே பெண்கள் தொடர்பான விடயங்களுக்கு முன்னுரிமை வழங்குகின்றன. ஏனையவற்றில் சில அவ்வப்போது பெண்கள் தொடர்பாக சில பிரச்சனைகளை, விடயங்களை எழுதுகின்றன. அவற்றிலும் பல

ஆண்களின் பார்வையில் பெண்களின் விடயங்களாக இருப்பதால் அவை சில சமயங்களில் பூரணமற்றவையாக, வித்தியாசமானவையாக அமைகின்றன. எனவே பெண் விடயங்களுக்கு முன்னுரிமை வழங்க ஒரு விசேட பத்திரிகை இருக்க வேண்டும் என நாம் நினைத்தோம்.



ஆனால் பெண் தொடர்பான சமூகக் கண்ணோட்டமானது மாறிவரும் புறக் காரணிகளான பொருளாதார, கல்வி, வாழும் சமூக கலாசாரச் சூழல் போற்றவற்றிற் கேற்ப மாறாததால் ஒரு இயைவின்மை ஏற்படுகிறது. பாரம்பரிய பெண்பத்திரிகைகளின் உள்ளடக்கம் இம் மாற்றத்தைப் பிரதிபலிக்கவில்லை. அதனாலேயே அவை பெண் விடயங்கள் என்றால் சமையல், தையல் ... என்றும், ஏனையவை பெண்களுக்கு அல்லாதன என்றும் ஆக்கி விட்டன. பின்னர் வந்த சில பெண்பத்திரிகைகள் 'விழித்தெழு', 'கொதித்தெழு' என்று வெறும் கோஷங்களைக் கொண்டனவாகவே வெளிவந்தன.

மேலும் கலை, இலக்கிய, சமுதாயப் பிரச்சினைகள் ஆண்களால் நடாத்தப்படும் பத்திரிகைகளுக்கே உரியது போலவும், பெண்களால் நடாத்தப்படும் பத்திரிகைகளுக்கும் பெண்களுக்கும் இவை அவசியமில்லை என்பது போலவும் ஒரு நிலை இருந்து வந்திருக்கிறது. இக்கருத்தை மாற்றும் நோக்கிலேயே 'சக்தி'யின் உள்ளடக்கங்கள் அமைகின்றன. பெண்களால் நடாத்தப்படும் ஒரு கலை, இலக்கிய, சமூக விஞ்ஞான சஞ்சிகையாக, பெண்கள் தொடர்பான விடயங்களில் விசேட கவனம் கொண்ட பத்திரிகையாக 'சக்தி' மிளிரும்.

மற்றது சமூகத்தில், நடைமுறை வாழ்வில் ஆண்களினதும்

பெண்களினதும் வாழ்வு ஒன்றுடனொன்று பின்னிப் பிணைந்தே வந்துள்ளது. இருவரும் சம அந்தஸ்துடன் இணைந்து வாழ்வதே சுபீட்சமாகும். அதை விட்டு பெண்கள் தம் எல்லைகளைக் குறுக்குவதால் ஆண் பெண் இடைவெளி இன்னும் அதிகரிக்கும். மேலும் பெண்ணுக்குச் சம அந்தஸ்து என்பது பெண்ணைப் பாரபட்சப் படுத்தும் அடக்குமுறை வடிவங்களைப் பெண் மட்டுமன்றி ஆணும் புரிந்து கொள்வதிலேயே தங்கியுள்ளது. இதனாலேயே 'சக்தி'யில் இடம் பெறும் ஆக்கங்கள் இருபாலாரும் வாசிப்பதற்கேற்றதாயும், இருபாலாரினாலும் எழுதப்படுவதாயும் உள்ளது.

நாடு இன்று இருக்கும் நிலை எமது கைகளுக்கு அப்பாற்பட்டது. நாட்டில் யுத்தம் நடக்கிறது என்பதற்காக இலங்கையிலும் சரி இங்கும் சரி, நாம் வாழ்வதை நிறுத்தி விடவில்லை: உணவருந்துகிறோம், பாடசாலைக்கும், வேலைக்கும் செல்கிறோம், படஅரங்கிலும் வீட்டில் வீடியோவிலும் தமிழ்ப்படம் பார்க்கிறோம். ஆடம்பரமாகத் திருமண, பிறந்தநாள் விழாக்களைக் கொண்டாடுகிறோம். 'சக்தி' வராவிட்டால் அதற்குச் செலவழிக்கும் நேரத்தையும் பணத்தையும் நாமோ வாசகர்களோ நாட்டுக்குச் செலவழிப்போமா என்பது கேள்விக்குறியே.

நாட்டுப் பிரச்சனை தொடர்பாக ஏற்கனவே 38 தமிழ்ச் சஞ்சிகைகள் எழுதுவதனால் அவர்கள் அதிகம் தொடராத, ஆனால் எமக்குத் தேவையான பெண்கள் பிரச்சனையை நாம் எடுத்தோம். ஏனெனில் பெண்கள் பிரச்சனை எமது சமூகத்தில் வெளியே தெரியாத ஆனால் மிகவும் கவனம் தேவைப் படுகின்ற ஒன்று என நாம் கருதுகிறோம்.■

**நிருபர் வாழ்நிலை அறிக்கை**

வரண்ட நிலத்தில் விதைகள் வீசி துளிர்க்கும் கனவுகளோடு மழையின் வருகைக்கான எங்கள் காத்திருப்பு.

சூரியன் தூக்கத்தில் துப்பாக்கிச் சத்தங்களின் தூர்நாற்ற வாயுக்களின் போர்தொடுப்பு. மானுடத்தின் பிணக்குவிப்பு.

விரக்தியுற்ற வான்வளிகள் வழிகள் மாறின.

வந்த புயலில் புழுதியோடு வித்துக்கள்.

விழிகள் வானத்தையே நோக்கிய வண்ணம்.



கலை, இலக்கிய, சமூக விஞ்ஞானக் காலாண்டிதழ்

கலை, இலக்கியம் சமூக விஞ்ஞானம் சார்ந்த ஆக்கங்களை 'சக்தி' உங்களிடமிருந்து எதிர்பார்க்கிறாள். ஆக்கங்கள் சிறுகதைகளாகவோ தொடர்கதைகளாகவோ கவிதைகளாகவோ கட்டுரைகளாகவோ சிறு துணுக்குகளாகவோ அமையலாம். பிரசுரமாகும் ஆக்கங்களுக்கு அவற்றின் படைப்பாளிகளே பொறுப்பாளிகளாவார். பிரசுரமாகாத ஆக்கங்களைத் திரும்பப் பெற விரும்புவோர் சுய விலாசமிடப் பட்ட அஞ்சலுவரை ஒன்றினை இணைக்குமாறு தயவுடன் வேண்டப் படுகின்றனர்.

SAKTHI, P.Boks 99, Oppsal, 0619 Oslo,6, NORWAY.

Postgiro no: 0824 0383676

ஆண்டுச் சந்தா விபரம்:

- இலங்கை- இலவசம்
- ஸ்கன்டினேவியா- Nkr 60,-
- ஐரோப்பா- Nkr 70,-
- ஏனைய நாடுகள்- Nkr 100,-

Tamil Typesat: Peenads Graphics (Oslo)  
Printed at GCS Hurtigtrykk (oslo)

## ஒரு கதாநாயகியின் மீள்வருகை

நோர்வேயின் அரசியல் மாற்றங்கள் எந்தவித ஆர்ப்பாட்டங்களோ, ஆரவாரங்களோ இல்லாமல் வெகு அமைதியாக நிகழ்வது வழமை. இம்மாத ஆரம்பத்தில், ஐரோப்பிய பொதுச் சந்தையில் அங்கத்துவம் வகிப்பது தொடர்பாக ஏற்பட்ட கருத்து முரண்பாட்டினையடுத்து தனது தோழமைக் கட்சியொன்றின் ஆதரவினை இழந்ததனால் ஜான்.பீ.சீல தலைமையிலான வலதுசாரிக் கூட்டணி அரசு பதவியிலிருந்து விலகிக்கொண்டதையடுத்து, குறு ஹார்லம் புருண்ட்லான்ட் தலைமையிலான தொழிற் கட்சி பதவிக்கு வந்துள்ளது.

முன்றாவது தடவையாக நோர்வேயின் பிரதமராகப் பதவியேற்றிருக்கும் ஐம்பத்திரண்டு வயதுப் பாட்டியான குறு, உலகில் பரவலாக அறியப்பட்ட ஒரேயொரு அரசியல் தலைவராவார். மருத்துவத்துறையில் எம்.பீ.பட்டம் பெற்ற இவர் சர்வதேச சூழல் பாதுகாப்பு ஆணைக்குழுவான 'புருண்ட்லான்ட் ஆணைக்குழுவின்' தலைவராகவும் பணியாற்றி வருகிறார். இவரின் பணிகளைப் பாராட்டி இந்திய அரசு அண்மையில் 'இந்திரா காந்தி சமாதானப் பரிசை' வழங்கியிருந்தது.

உலகில் வேறு எங்கும் இல்லாதவாறு தனது மந்திரிசபையில் எட்டுப் பெண்களைச் சேர்த்துச் சாதனை புரிந்திருந்த இவர் இம்முறை ஒன்பது பெண்களை மந்திரிசபையில் சேர்த்திருக்கிறார்.



குறு ஹார்லம் புருண்ட்லான்ட்

பிரசுரிக்கப்படும் இடம்: இலண்டன்,  
இங்கிலாந்து.

வெளியிடுவோர்: தமிழ் மக்கள் புதிய  
கலாச்சாரக் குழு

முகவரி: BCM POLARIS

London WC1N 3XX

விலை: 1.50 (British Pounds)



இரு மாத இதழ்

**பனிமலர்**

புதியதொரு தமிழ்ச் சஞ்சிகை

பிரசுரிக்கப்படும் இடம்: பெர்லின், ஜேர்மனி.

ஆசிரியர் குழு:

ந.குமார்

கே.கஜேந்திரன்

புஸ்பகுமார மத்துகம

முகவரி: Postfach 610494

1000 Berlin 61

Germany (West)

விலை: 5DM

**கதிர்**

அரசியல் இதழ்

பிரசுரிக்கப்படும் இடம்: லியூவார்டன்,

நெதர்லாந்து.

முகவரி: Postbus 8523

8905 K M Leeuwarden, Nederland

சந்தா: 15 NLG

**அஆஇ**

அரசியல் ஆய்வு இலக்கியக் காலாண்டிதழ்